INFINITY

OK-004/II / WHT68INI

OK-004/II / WHT68INB

OK-004/I / WHT98INI

S2 / WHT68AINI

S2 / WHT68AINB



BG - АСПИРАТОР В АСПИРИРАЩА ВЕРСИЯ	8
CS - DIGESTOŘ	13
DE - DUNSTABZUGSHAUBE	18
EN - COOKER HOOD	24
HR - USISNA KUHINJSKA NAPA	29
HU - PÁRAELSZÍVÓ	34
KK - СУЫРУ ҚАЛПАҒЫ	39
PL - OKAP WYCIĄGOWY	45
RO - HOTĂ ASPIRANTĂ	50
RU - ВЫТЯЖКА	55
SK - ODSÁVAČ PARY	61
SL - ODZRAČEVALNA NAPA	66
SR - KUHINJSKA NAPA SA USIS	71
TR - DAVLUMBAZ	76
UK - ВИТЯЖНИЙ КОВПАК	81

1

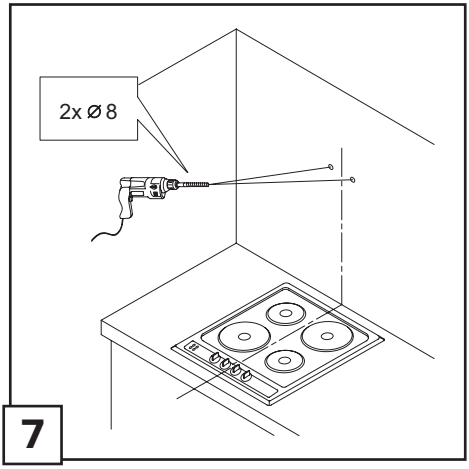
2

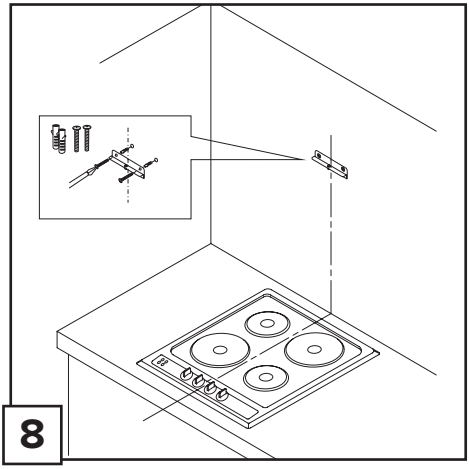
354
320
min. 135
max. 450
min. 710 - max. 1025
480
95
450
600
3

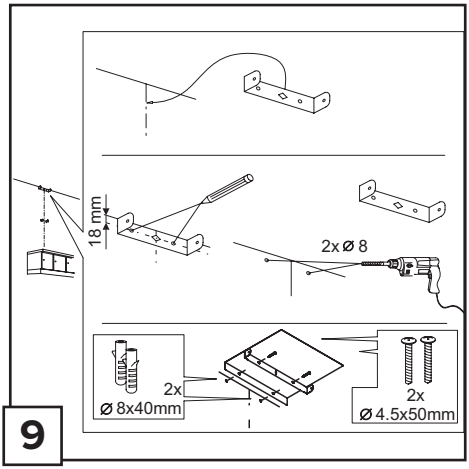
354
320
min. 135
max. 450
min. 710 - max. 1025
480
95
450
900
4

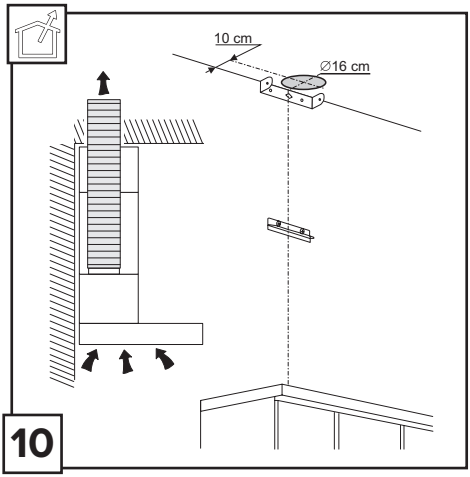
5

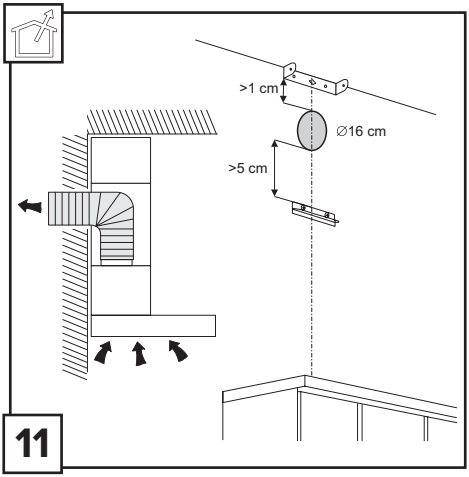
X
A=415
X=98
A
Y
Electrique
ELECTRICAL 550
GAS 650
GAZ
6

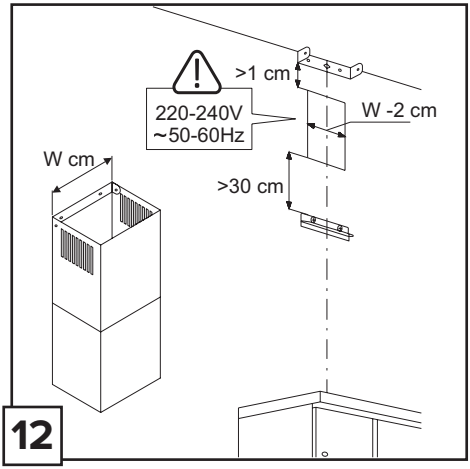

2x Ø 8
7

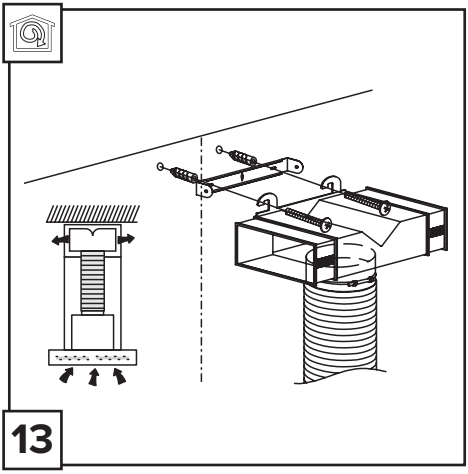

8

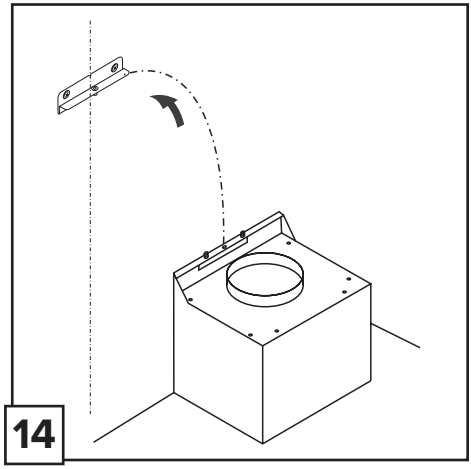

18 mm
2x Ø 8
2x
Ø 8x40mm
2x
Ø 4.5x50mm
9

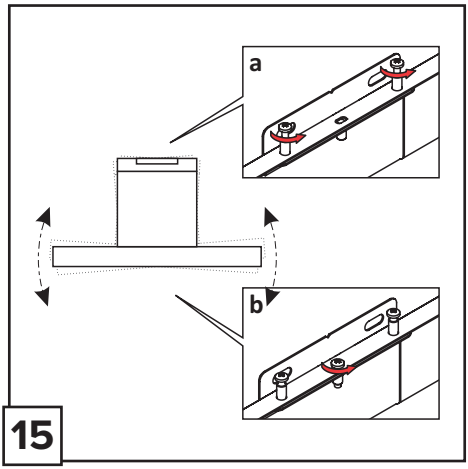

10 cm
Ø16 cm
10

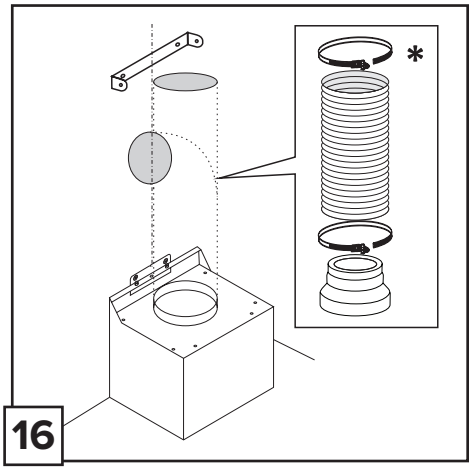

>1 cm
Ø16 cm
>5 cm
11

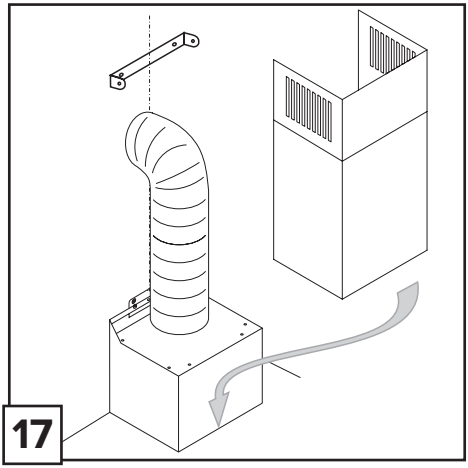

>1 cm
220-240V
~50-60Hz
W -2 cm
W cm
>30 cm
12

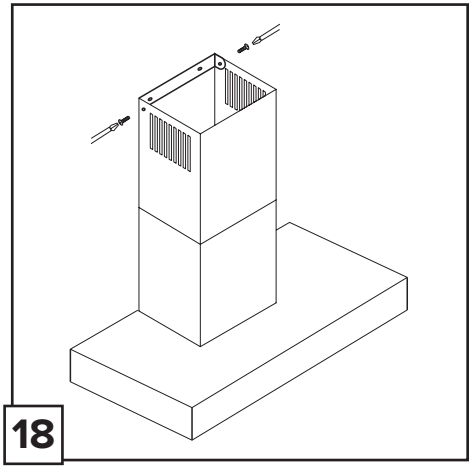

13

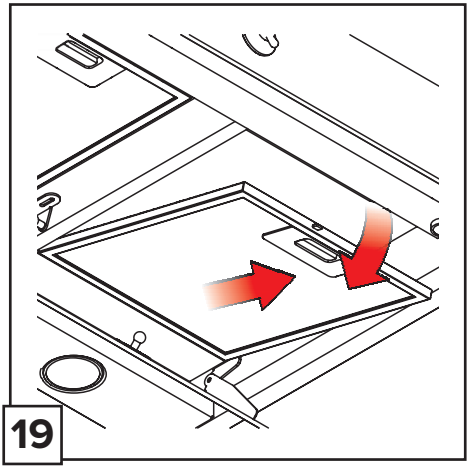

14

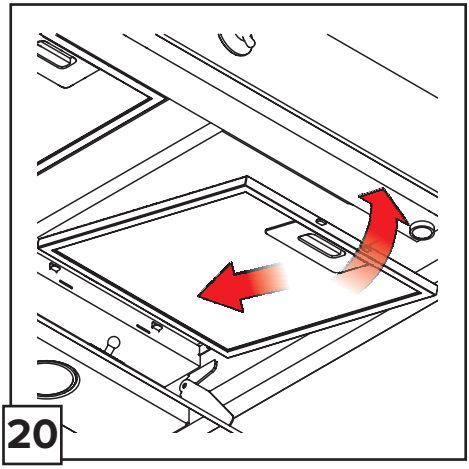

a
b
15

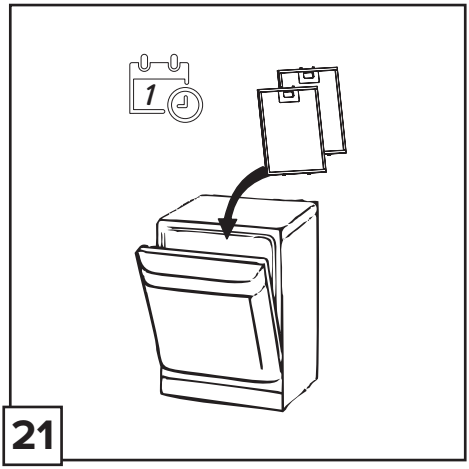

*
16

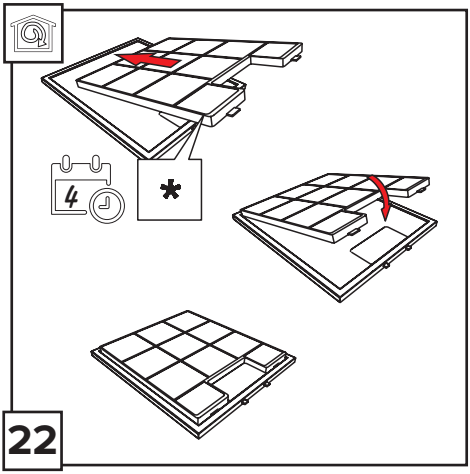

17

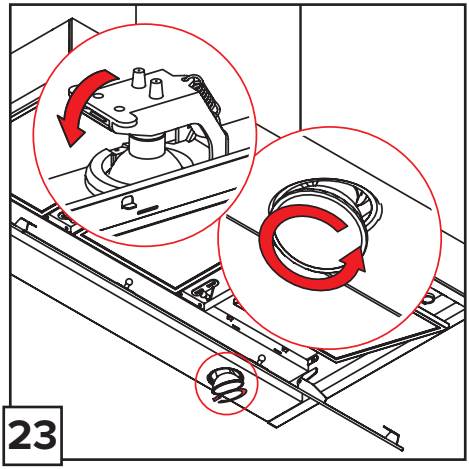

18


19


20


1
21


4
*
22


23

BG - АСПИРАТОР В АСПИРИРАЩА ВЕРСИЯ

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

Аспираторът може да се различава външно от чертежите поместени в настоящото упътване, но независимо от това инструкциите за употреба, поддръжката и инсталирането са абсолютно същите.

! Съветваме Ви да съхранявате настоящото упътване за да може да го използвате във всеки един момент. При продажба, отдаване под наем или преместване, упътването за употреба трябва да остане заедно с продукта.

! Прочетете внимателно инструкциите! Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.

! Забранено е нанасянето на електрически или механически изменения върху продукта и върху въздуховодните тръби!

! Преди да пристъпите към инсталирането на уреда, уверете се, че няма увредени части. Ако има такива, свържете се с търговския представител и не пристъпвайте към инсталиране.

Забележка: Частите, отбелязани с "(*)", са опция и се доставят само с някои модели или пък са недоставени части, които да се закупят отделно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.

за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.

Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.

Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

Достъпните части могат да се нагреят значително когато се използват заедно с готварски уреди.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания).

Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички! Опасност от токов удар!

Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.

Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2012/19/EC
- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.

Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначените за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Уредът е проектиран, тестван и произведен в съответствие с:
- Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Работни характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC - Електромагнитна съвместимост: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предложения за правилна употреба, за да се намали въздействието върху околната среда: Включете (ON) аспиратора на минимална скорост, когато започнете да готвите и го оставете да работи няколко минути след приключване на готвенето. Увеличавайте скоростта само в случай на голямо количество дим и пари и използвайте увеличените скорости само в екстремни ситуации. Сменяйте филтъра/филтрите с активен въглен, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на намаляване на миризмата. Почиствайте филтъра/филтрите за мазнини, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на филтъра за мазнините. Използвайте максималния диаметър на системата за отвеждане на въздуха, посочен в това ръководство за оптимизиране на ефективността и за намаляване на шума.

ВНИМАНИЕ! Неизвършването на монтажа на винтовете и на фиксиращите механизми в съответствие с настоящите инструкции, може да доведе до рискове от електрическо естество.

УПОТРЕБА

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.



Аспирираща версия

Парата се отвежда навън посредством въздуховодна тръба свързана със съединителния фланец.
Диаметърът на въздуховодната тръба трябва да отговаря на диаметъра на съединителния пръстен.
Внимание! Въздуховодната тръба не е включена към аксесоарите и трябва да бъде закупена отделно.
В хоризонталната част тръбата трябва да бъде леко извита нагоре (около 10°) за да улесни отвеждането на въздуха навън.
Ако аспираторът е снабден с филтри с активен въглен, въпросните трябва да бъдат отстранени.
Свържете аспиратора към въздуховодни тръби и отвори в стената. Диаметърът на тръбите трябва да съответства на диаметъра на съединителния фланец за отвеждане на въздуха.
Свързването към въздуховодни тръби и отвори с по-малък диаметър намалява капацитета на аспириране и увеличава значително шума по време на работа.
В тези случаи фирмата не поема никаква отговорност.

! Използвайте тръба с необходимата дължина.
! Използвайте тръба с възможно най-малко тръбни колена (с максимален ъгъл на извивка: 90°).
! Не променяйте рязко сечението на тръбите!
! Използвайте тръби с възможно най-гладко вътрешно покритие.
! Материалът, от който са изработени тръбите трябва да отговаря на нормите в сила.



Филтрираща версия

Аспирираният въздух се пречиства и освежава преди да влезе отново в обръщение в помещението. За да използвате аспиратора в този вариант на работа трябва да инсталирате допълнителна филтрираща система на базата на филтри с активен въглен.

МОНТИРАНЕ

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 65cm, в случай на газови или комбинирани печки.
Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.



Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполюсен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.
Внимание! Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.
Аспираторът е снабден със специален кабел за захранване; в случай, че кабелът бъде увреден обърнете се към гаранционния сервиз за да получите нов.

Монтаж

Уред с много голямо тегло G преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от найGмалко двама души.
Преди да пристъпите към монтажа:

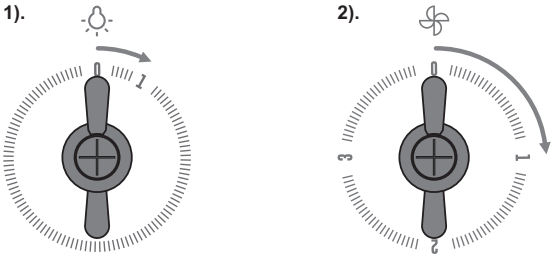
- Уверете се, че закупеният от Вас продукт отговаря по размери на избраното място за инсталиране.
- Отстранете филтъра/филтрите с активен въглен (разбира се, ако избраният от Вас модел разполага с такъв). За да извършите това проследете операциите в съответния параграф. Монтирайте филтрите отново само в случай, че желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия.
- Уверете се, че по време на транспорта във вътрешната част на аспиратора не са попаднали дребни предмети, като например пликчета с винтове, гаранционни карти и др.; ако намерите такива отстранете ги и ги запазете.
- Ако е възможно разглобете и преместете мебелите, които се намират в непосредствена близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора. По този начин ще имате по-добър достъп до тавана или стената, където ще бъде инсталиран. В противен случай, внимавайте да не увредите по време на монтажа мебелите и всички останали предмети. Изберете равна повърхност и покрийте с подходящо платно, върху което да поставите аспиратора и съответните аксесоари.
- Уверете се, че в близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора има лесно достъпен контакт и също така, че е възможно да се свърже с отдушник (само за аспириращите версии).
- Изпълнете всички необходими операции, например: монтирайте ел. контакт и/или направете отвор за прокарване на изходната тръба. Аспираторът е снабден с дюбели за фиксиране подходящи за по-голямата част от стените и таваните.

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Ако при готвене се отделя много пара, преминете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI

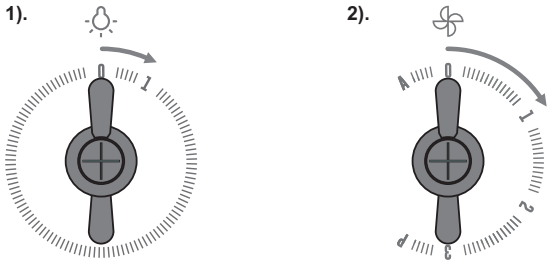


1). Светлина ВКЛ / ИЗКЛ

2). ВКЛ / ИЗКЛ Повишаване на скоростта

При завъртане на ключа до позиция “0” по време на работа, уредът се изключва.
Завъртане на ключа от позиция “0” към “1”, превключва от изключен уред към Степен 1.
При завъртане на ключа надясно (абсорбаторът е включен) степента на мотора превключва от 1 на интензивна.
Степен 1: 1
Степен 2: 2
Степен 3: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). Светлина ВКЛ / ИЗКЛ

2). ВКЛ / ИЗКЛ Повишаване на скоростта

- Механичното копче си сътрудничи с електрониката и действа единствено като панел за управление. Електрониката отговаря за подаването на захранване към мотора.
- Чрез завъртане на копчето по посока на часовниковата стрелка от позиция 0 към позиция 1, моторът се включва на първа степен и продължава да работи така, докато позицията не бъде променена ръчно. Завъртане обратно връща предишното положение, т.е. – степен 0.
- Чрез завъртане на копчето по посока на часовниковата стрелка от позиция 1 към позиция 2, моторът се включва на втора степен и продължава да работи така, докато позицията не бъде променена ръчно. Завъртане обратно връща предишното положение, т.е. – скорост 1.
- Чрез завъртане на копчето по посока на часовниковата стрелка от позиция 2 към позиция 3, моторът се включва на трета степен и продължава да работи така, докато позицията не бъде променена ръчно. Завъртане обратно връща предишното положение, т.е. – скорост 2.

- Чрез завъртане на копчето по посока на часовниковата стрелка от позиция 3 към позиция P двигателят се включва на четвърта степен и продължава да работи така в продължение на пет минути, освен ако в това време не се подаде друга ръчна команда. След 5 минути моторът превключва на трета степен.
  При тази позиция копчето има функция за автоматично връщане – след като се освободи, то се връща на позиция 3.
  Завъртане обратно връща предишното положение, т.е. – 3 скорост.
  По време на работа на 4-та скорост (функция BOOST), светлинният индикатор е в бял цвят.
- При завъртане на копчето обратно на посоката на часовниковата стрелка от позиция 0 към позиция A, се включва функцията за автоматично настройване на оборотите на мотора според условията в помещението – Автоматичен режим.
  При тази позиция копчето има функция за автоматично връщане – след като се освободи, то се връща на позиция 0.
  Когато е включен Автоматичен режим, светлинният индикатор е в бял цвят.

ПОДДРЪЖКА

Внимание! Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка изключете аспиратора от ел.мрежата, като извадите щепсела или изключите главния прекъсвач на жилището.

Почистване

Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвътре така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.
Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици.
Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !
Внимание! Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции!
Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали следствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.

Филтър за мазнини

Филтърът задържа мазните частици, отделяни при готвене. Почиства се веднъж месечно с неутрални препарати. Мие се ръчно или в съдомиялна машина на ниска температура и кратък режим на измиване. При миене на филтъра за мазнини в съдомиялна машина е възможно той да се обезцвети, но това в никакъв случай не намалява способността му на филтриране. За да разглобите филтъра за мазнините, дръпнете дръжката с пружинен механизъм.

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене. Филтърът с активен въглен се запушва приблизително след дълъг период на използване в зависимост от начина на готвене и от това колко често почиствате филтъра. Във всеки случай е необходимо да подменяте филтъра с активен въглен на всеки четири месеца или когато индикаторът за засищане на филтрите показва, че е необходимо. Не се мие нито може да се използва повторно.

Подмяна на ел. крушки

Аспираторът разполага с осветителна система със СВЕТОДИОДИ.
СВЕТОДИОДИТЕ гарантират оптимално осветление, до 10 пъти по-силно от традиционните лампи и позволяват 90% икономия на електроенергия.

За подмяна се обърнете към сервиза за техническо обслужване.

CS - DIGESTOŘ

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestořje projektován pro odsávání dýmůa par přivaření je určen pouze k domácím účelům.**Digestořmůže mít odlišný vzhled od ilustrací na výkresech této příručky, nicméněnávod k použití, údržba montáž zůstávají nezměněny.**

! Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případěprodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společněs přístrojem.

! Přečtěte si pozorněnávod: obsahuje důležité informace instalaci, užití bezpečnosti.

! Neměňteelektrickou čimechanickou úpravu výroku anebo vývodního zařízení.

! Před instalací zařízení zkontrolujte, zda některá ze součástí není poškozena. V opačném případěkontaktujte prodejce nepokračujte v instalaci.

Poznámka: detaily označené symbolem "(*)" jsou volitelné doplňky, dodáváné pouze pro některé modely nebo součástky, které je nutné dokoupit.

UPOZORNĚNÍ

Pozor! Nenapojujte přístroj na elektrickou síť,dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítětak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.

Přivšech instalačních údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které ním nemají zkušenost neznají ho. Tyto osoby můžou přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálněvyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si přístrojem nehrály. Nikdy nepoužívejte kryt bez správněnamontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě,že je kuchyňský kryt používán současněs jinými přístroji plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřůzpřístrojůna plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísnězakázáno vařitjídla volným plamenem pod krytem.

Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry může se stát příčinou požárů,je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádětpouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje dojde k jeho vznícení. Přístupné části se mohou značněrozpálit, pokud jsou používány současněs varným zařízením.

Pokud se týká technických bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout přiodvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně,tak vnějšku (ALESPOŇJEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případědodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržběpopsaném v tomto manuálu).

Nedodržování norem čištění krytu výměny čištění filtrůse může stát příčinou požárů.

Nepoužívejte činenechávejte digestořbez řádněnastavených svídítel nevystavujte se tak nebezpečíelektrického výboje. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynůuvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebičje označený v souladu evropskou směrnicí 2012/19/ES likvidaci elektrického elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.

Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebičnepatřído domácího odpadu. Spotřebičje nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického elektronického zařízení.Likvidace musí být provedena v souladu místními předpisy ochraněživotního prostředí, které se týkají likvidace odpadu. Podrobněјší informace zpracování, rekuperaci recyklaci tohoto výrobku zjistíte příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě,kde jste výrobek zakoupili.

Přístroj byl navržen, testován vyroben v souladu s:

- Bezpečnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Výkonnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(Osobitý mezinárodní výbor pro rádiové rušení, pozn. překl)
Doporučení pro správné použití cílem snížit dopad na životní prostředí:
Zapněte digesto řna minimální rychlost, když začnete vařením nechte ji běžet několik minut poté, co jste va ření ukončili. Zvyšte rychlost pouze v případěnadměrného množství kou ře nebo páry použijte podpornou rychlost (i) jenom v extrémních situacích. Vyměňteuhlíkový filtr (y), je-li to nutné pro udržování účinnosti snižování zápachu. Vyčistěte tukový filtr (y), je-li to nutné pro udržování jeho účinnosti. Použijte maximální průměr potrubního systému, jak je uvedeno v tomto návodu, pro optimalizaci účinnosti minimalizaci hluku.
POZOR! Pokud instalace šroubůa úchytných zařízení není provedena v souladu tímto návodem, hrozí nebezpečíúrazu elektrickým proudem.

POUŽITÍ

Digestořje možné použít odsáváním mimo místnost, nebo recirkulačním filtrem pro čištěním vzduchu v místnosti.



Odsávání mimo místnost

Páry jsou vyváděny mimo místnost odtahovím potrubím upevněného na spojovací přírubě. Průměrodtahového potrubí se musí rovnat průměru spojovacího prstence.
Pozor! Odtahové potrubí není součástí vybavení je třeba ho zakoupit.
Horizontální část odtahového potrubí musí mít lehký sklon směrem nahoru (přibližně10°), tak aby vzduch mohl být odváněn směrem ven snadněji.
Jestliže je digestořvybavena filtry uhlíkem, musejí být vyňaty.
Napojte digestořna odtahového potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba). Použití odtahového potrubí menším průměrem způsobí snížení výkonu zvýšení hluku.
Za to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

- **!** Používejte co nejkratší odtahové potrubí.
- **!** Používejte odtahové potrubí co nejmenším počtem záhybů(maximální úhel záhybu: 90°).
- **!** Vyhněte se zásadním změnám sekce vedení odtahu.
- **!** Používejte odtahové potrubí co nejhladším vnitřním povrchem.
- **!** Materiál použitý pro odtahové potrubí musí odpovídat platným normám.



Odsávání recilkulací

Odsávaný vzduch bude před návratem do místnosti zbaven tuku pachů.K použití digestořev této verzi je nutné instalovat dodatečný systém filtrování na základěaktivních uhlíků.

INSTALACE

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše nejnižší částí digestořenesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků65cm v případěplynových čismíšených sporáků.
Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.



Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku charakteristikamii umístěnému uvnitřkrytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačíjej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru po provedené montáži , je třeba použít dvojpólový vypínačodpovídající normám, který zaručíúplné odpojení od sítěv podmínkách kategorie přepětí III, v souladu pravidly instalace.

Pozor! Dříve než opětnapojíte obvod digestořena síťové napájení ověřítesprávné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správněnamontován.
Digestořje vybavena speciálním napájecím kabelem; v případěpoškození kabelu vyžádejte si ho servisní služby.

Instalace

Výrobek velké hmotnosti, manipulace instalace digestoře by měla být prováděna alespoňdvěma nebo více osobami.
Před zahájením instalace:

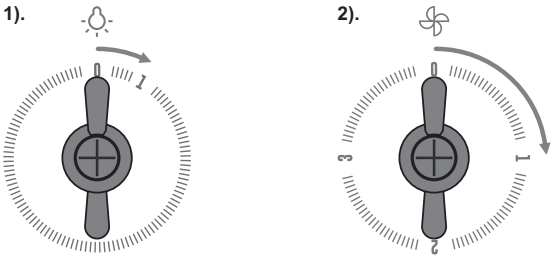
- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Odložte filtr/y aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba jej/je namontovat zpětv případě,že hodláte používat odsavačve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitřodsavače nenachází (přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případněje vyjměte uschovejte.
- Pokud je to možné, odpojte odstraňte nábytek nacházející se pod kolem prostoru instalace za účelem získání lepšího přístupu ke stropu/stěně,na který/ou má být odsavačnainstalován. Dále je třeba v rámci možností co nejlépe ochránit nábytek všechny součásti potřebné pro instalaci. Zvolte si rovný povrch pokryjte jej ochrannou fólií, na kterou uložíte odsavača součásti příslušenství.
- Dále zkontrolujte, zda je v blízkosti prostoru instalace odsavače (v prostoru přístupném po montáži odsavače) dostupná zásuvka elektrického rozvodu zda bude možné provést připojení zařízení na odvádění kouřesměrem ven (platí pouze pro odsávací verzi).
- Proveďte všechny potřebné zednické práce (např.:instalaci zásuvky elektrického rozvodu a/nebo realizaci otvoru pro průchod kouřové trubky).

Digestořje dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by mělzavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ materiál stropní konstrukce. Zároveňzhodnotí únosnost stropu pro digestoř.

PROVOZ

V případěvelmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.
Pro nastavení funkcí digestořese stačídotknout ovladačů.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI



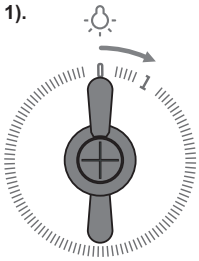
1). ON / OFF indikátory

2). ON / OFF motor / rychlost pohybu

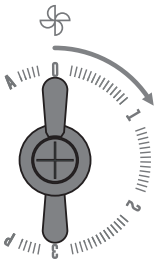
Otočením knoflíku do polohy “0” odsavač vypnete.
Otočením knoflíku z polohy “0” do polohy “1” odsavač přejde z polohy OFF na rychlost 1.
Otočením knoflíku doprava (odsavač ve stavu ON) se rychlost odsávání zvýší z rychlosti 1 až na intenzivní odtah.
Rychlost 1: 1
Rychlost 2: 2
Rychlost 3: 3

WHT68AINI, WHT68AINB

1).



2).



1). ON / OFF indikátory

2). ON / OFF motor / rychlost pohybu

- Mechanické ovládání spolupracuje se systémem elektroniky – slouží jen jako klávesnice. Za zapínání napájení motoru je odpovědný systém elektroniky.
- Pootočením knoflíku ve směru hodinových ručiček z polohy 0 do polohy 1, se motor zapíná na první rychlost a zůstává v ní až do okamžiku manuální změny polohy.
  Opačný postup vrací předchozí stav – rychlost 0.
- Pootočením knoflíku ve směru hodinových ručiček z polohy 1 do polohy 2, se motor zapíná na druhou rychlost a zůstává v ní až do okamžiku manuální změny polohy.
  Opačný postup vrací předchozí stav – rychlost 1.
- Pootočením knoflíku ve směru hodinových ručiček z polohy 2 do polohy 3, se motor zapíná na třetí rychlost a zůstává v ní až do okamžiku manuální změny polohy.
  Opačný postup vrací předchozí stav – rychlost 2.
- Pootočením knoflíku ve směru hodinových ručiček z polohy 3 do polohy P, se motor zapíná na čtvrtou rychlost a zůstává v ní po dobu pěti minut, pokud v této době nedošlo k manuálnímu přepnutí. Po 5 minutách se motor vrací na rychlost 3.
  Knoflík má v této poloze funkci automatického návratu – po uvolnění knoflíku se vrací do polohy 3.
  Opakovaný postup vrací předchozí stav - rychlost 3.
  Po dobu činnosti čtvrté rychlosti (funkce BOOST) pulzuje bliká bíle kontrolka.
- Pootočení knoflíku proti směru hodinových ručiček, z polohy 0 na A, zapíná funkci automatického přizpůsobení rychlosti motoru v závislosti na podmínkách pod odsavačem – Automat.
  Knoflík má v této poloze funkci automatického návratu – po uvolnění knoflíku se vrací do polohy 0.
  Po dobu činnosti automatu svítí bíle kontrolka.

ÚDRŽBA

Pozor! Před jakoukoliv operací čištění čiúdržby odpojte digestořod elektrické sítě,vyjměte zátrčku anebo vypněte hlavní spínačbytu.

ČIŠTĚNÍ

Digestořmusí být často čištěna, jak uvnitřtak zevně(alespoňstejněčasto jako je prováděna údržba filtrůproti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čistícími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje vyměňování filtrůby mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou činedodržením výše uvedeného upozornění.

Tukový filtr

Zadržuje částice tuku uvolňující se přivaření.
Tukový filtr se musí 1 x do měsíce vyčistit .
Je možné jej čistit ru čnějemným mycím prostředkem nebo v kuchy ňské myčce přinejnižší teplotěa kratším programu.
Demontáž tukového filtru je znázorněna - zatlačte na západku filtru.

Filtr aktivním uhlíkem (jen filtrační verze)

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající přivaření.
Saturace filtru uhlíkem nastane po více čiménědlouhém užití, tj. závisí na typu kuchyněa pravidelném čištění filtru proti mastnotám. V každém případěje nutné nahradit patronu maximálnějednou za 4 měsíce.
NEMŮŽE být umýván čiregenerován.

Výměna žárovek

Digestořje vybavena osvětlovacím systémem založeným na technologii DIOD.
DIODY zaručují optimální osvětlení, trvanlivostí až 10 krát delší než tradiční svídtila umožňují úspory 90% elektrické energie.

Pro výměny se obraťte na servisní službu.

DE - DUNSTABZUGSHAUBE

Die Anweisungen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube wurde für die Absaugung der beim Kochen entstehenden Dünste und Dämpfe entwickelt. Sie ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

Die Dunstabzugshaube kann anders aussehen als auf den Abbildungen in der vorliegenden Bedienungsanleitung. Die Bedienungsanleitungen, die Wartung und die Installation sind aber gleich.

- **!** Die Bedienungsanleitung muss aufbewahrt werden, damit jederzeit ein Nachschlagen möglich ist. Bei Verkauf, Abtretung oder Umzug muss die Bedienungsanleitung immer beim Produkt bleiben.
- **!** Die Bedienungsanleitung muss aufmerksam gelesen werden, da sie wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Sicherheit enthält.
- **!** Es dürfen keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Gerät oder an den Abluftleitungen vorgenommen werden.
- **!** Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bei auftretenden Problemen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Hinweis: Die mit dem (*) gekennzeichneten Teile sind Zubehörteile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten sind oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, und somit extra erworben werden müssen.

WARNUNG

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs - oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät benutzen, – wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind, – oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen. Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten darf im Aufstellraum gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4 x 10-5 bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen und muss deshalb strikt vermieden werden. Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiß werden.

In Bezug auf technische Maßnahmen und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zum Auswechseln und Reinigen der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.
In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.
Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro-und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.
Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Gerät entwickelt, getestet und hergestellt nach:
- Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3 -2; EN/IEC 61000-3-3.

Empfehlungen für eine korrekte Verwendung, um die Umweltbelastung zu verringern: Schalten Sie Haube beim Kochbeginn bei kleinster Geschwindigkeit EIN und lassen Sie die Haube einige Minuten nachlaufen, wenn Sie mit dem Kochen fertig sind. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen von Kochdunst und Dampf und benutzen Sie die Intesivstufe(n) nur bei extemen Situationen. Wechseln Sie die Kohlefilter, wenn notwendig, um eine gute Geruchsreduzierung zu gewährleisten. Säubern Sie die Fettfilter, wenn notwendig, um eine gute Fettfilterungseffizienz zu gewährleisten. Verwenden Sie den in der Gebrauchsanweisung angegebenen grössten Durchmesser des Luftaustrittssystems, um die Leistungsfähigkeit zu optimieren und die Geräuschentwicklung zu minimieren.
WARNUNG! Erfolgt die Installation der Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen nicht entsprechend den vorliegenden Anweisungen, führt dies zu Gefahr durch Stromschlag.

BETRIEBSART
Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.



Abluftbetrieb
Die Luft wird mit Hilfe eines Rohrs ins Freie geleitet, das am Abluftstutzen angebracht wird. Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert und muss separat erworben werden.
Das Abluftrohr muss den gleichen Durchmesser wie der Abluftstutzen aufweisen.
Das Abluftrohr auf den waagrechten Strecken leicht nach oben geführt werden (ca. 10%), damit die Luft ungehindert ins Freie abgeleitet werden kann.
Hinweis: Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefilter versehen sein, so muss dieser entfernt werden.

Die Dunstabzugshaube an Abluftrohre und Abluftöffnungen in der Wand anschließen, die den gleichen Durchmesser haben wie der Abluftstutzen (Anschlussflansch).
Die Benutzung von Rohren und Abluftöffnungen mit geringerem Durchmesser verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräuschentwicklung.
Bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

! Ein möglichst kurzes Rohr verwenden.
! Ein Rohrsystem mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).
! Starke Änderungen des Rohrdurchmessers sind zu vermeiden.
! Die Innenfläche der Rohrs muss so glatt wie möglich sein.
! Verwenden Sie ausschließlich Rohre aus zugelassenen Materialien.



Umluftbetrieb

Es muss ein Aktivkohlefilter verwendet werden, der im Fachhandel erhältlich ist.
Der Aktivkohlefilter reinigt die angesaugte Luft von Fettpartikeln und Kochdünsten, bevor diese durch das obere Gitter in die Küche zurückströmt.

BEFESTIGUNG

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.
Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.



Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.
Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass die Netzversorgungleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.
Die Dunstabzugshaube ist mit einem Spezialkabel ausgestattet. Sollte das Kabel beschädigt werden, muss beim Kundendienst Ersatz angefordert werden.

Montage

Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Abzugshaube erforderlich.
Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz «Wartung»). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tütchen mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.
- Falls möglich, entfernen Sie die Möbel unter und um die Dunstabzugshaube herum, um besseren Zugriff auf die hintere Wand/Decke zu haben, wo die Haube angebracht wird. Sonst legen Sie bitte eine Schutzabdeckung auf die Kochplatte, Arbeitsfläche, sowie die Möbel und Wände, um sie vor Schäden oder Schmutz zu schützen. Wählen Sie eine ebene Oberfläche, um die Einheit zusammenzubauen. Decken Sie diese Oberfläche mit einer Schutzfolie ab und legen Sie die Dunstabzugshaube sowie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile darauf.
- Vergewissern Sie sich zudem, dass in der Nähe der Fläche, an der die Dunstabzugshaube angebracht werden soll (eine Fläche, die auch nach der Montage der Dunstabzugshaube weiter zugänglich sein muss), eine Steckdose

vorhanden ist und es möglich ist, die Dunstabzugshaube an eine Vorrichtung zum Ableiten der Dämpfe ins Freie anzuschließen (nur Abluftbetrieb).

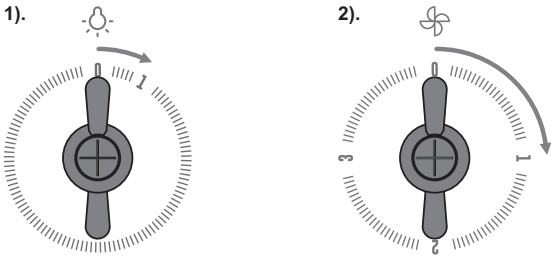
- Führen Sie alle notwendigen Arbeiten durch (z.B.: Einbau einer Steckdose und/oder Anbringen eines Loches für den Durchgang des Abluftrohres).

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen muss.

BETRIEB

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI



1). Ein-/Ausschalten der Beleuchtung

2). Ein-/Ausschalten des Motors, Erhöhung der Geschwindigkeit

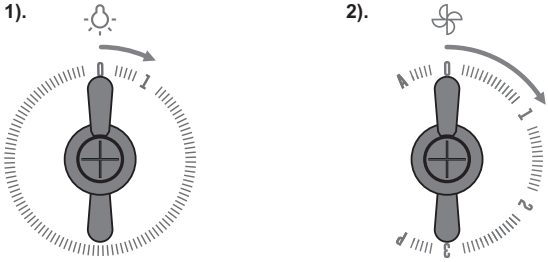
Wenn Sie während des Betriebs den Knebel auf die Position „0“ drehen, wird die Dunstabzugshaube ausgeschaltet. Wenn Sie den Knebel aus der Position „0“ auf die Position „1“ drehen, wird die Dunstabzugshaube eingeschaltet und läuft mit Geschwindigkeitsstufe 1.

Wenn Sie den Knebel nach rechts drehen (wenn die Dunstabzugshaube eingeschaltet ist), wird die Geschwindigkeit des Motors von der Stufe 1 auf die Intensivstufe erhöht.

1. Geschwindigkeitsstufe: 1
2. Geschwindigkeitsstufe: 2
3. Geschwindigkeitsstufe: 3

WHT68AINI, WHT68AINB

1). 2).



1). Ein-/Ausschalten der Beleuchtung

2). Ein-/Ausschalten des Motors, Erhöhung der Geschwindigkeit

- Die mechanische Steuerung arbeitet mit der Elektronik zusammen – erfüllt die Rolle der Tastatur. Für den Start der Motorversorgung ist die Elektronik zuständig.
- Indem der Drehregler im Uhrzeigersinn von 0 auf 1 gestellt wird, startet der Motor und läuft bis zur manuellen Verstellung im ersten Gang.
  Dieser Zustand wird in umgedrehter Reihenfolge zurückgesetzt – Gang 0.
- Indem der Drehregler im Uhrzeigersinn von 1 auf 2 gestellt wird, startet der Motor und läuft bis zur manuellen Verstellung im zweiten Gang.
  Dieser Zustand wird in umgedrehter Reihenfolge zurückgesetzt – Gang 1.
- Indem der Drehregler im Uhrzeigersinn von 2 auf 3 gestellt wird, startet der Motor und läuft bis zur manuellen Verstellung im dritten Gang.
  Dieser Zustand wird in umgedrehter Reihenfolge zurückgesetzt – Gang 2.
- Indem der Drehregler im Uhrzeigersinn von 3 auf P gestellt wird, startet der Motor und läuft 5 Minuten lang im vierten Gang falls keine manuelle Verstellung erfolgt war. Nach 5 Minuten schaltet der Motor in den 3. Gang über.
  In dieser Lage hat der Drehtaster die Rückstellfunktion – nachdem der Drehregler freigelassen wird, kehrt er in Position 3 zurück.
  Nach wiederholter Betätigung wird der vorherige Zustand - Gang 3 - zurückgesetzt.
  Im 4. Gang (BOOST-Funktion) pulsiert die grüne Kontrollleuchte.
- Indem der Drehregler entgegen dem Uhrzeigersinn von 0 auf A gestellt wird, wird die Funktion automatischer Anpassung der Motorgeschwindigkeit an die Bedingungen unterhalb der Abzugshaube geschaltet – Automatikbetrieb.
  In dieser Lage hat der Drehtaster die Rückstellfunktion – nachdem der Drehregler freigelassen wird, kehrt er in Position 0 zurück.
  Während der automatische Betrieb läuft, leuchtet die rote Kontrollleuchte.

WARTUNG

Hinweis! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

Achtung: Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechseln bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden gleich welcher Art am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Fettfilter

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.
Der Metallfettfilter muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.
Zwecks Demontage der Fettfilter den Aushakgriff ziehen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen. Je nach der Benetzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des Aktivkohlefilters auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.
Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.

Ersetzen der Lampen

Die Haube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.
Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung der Kochfläche. Sie haben eine Leistungsdauer, die das Zehnfache deren der traditionellen Lichter ist und bieten eine Energieersparnis bis zu 90%.

Um die Leds mit neuen zu ersetzen, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

EN - COOKER HOOD

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The hood is conceived for the suction of cooking fumes and steam and is destined only for domestic use.

The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

- **!** It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- **!** Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- **!** Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- **!** Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

Note: the elements marked with the symbol "(*)" are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.

CAUTION

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite. Accessible parts of the hood may became hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

- Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapour and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odour reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

Additional Installation Specifications:
Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type. Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.
In case of doubt, consult an authorised service assistance centre or similar qualified person.
WARNING! Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

USE

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.



Ducting version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.
Attention! The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart. Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.
In the horizontal runs the exhausting pipe must be slightly slanted (about 10°) and directed upwards to vent the air easily from the room to the outside.
Attention! If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.
Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).
Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.
Any responsibility in the matter is therefore declined.

! Use a duct of the minimum indispensible length.

! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).
! Avoid drastic changes in the duct cross-section.
! Use a duct as smooth as possible inside.
! The duct must be made of certified material.



Filter version

One active charcoal filter is needed for this and can be obtained from your usual retailer.
The filter removes the grease and smells from the extracted air before sending it back into the room through the upper outlet grid.

INSTALLATION

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.
If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.



Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.
Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.
The hood is provided with a special power cable ; if the cable is damaged, request a new one from Technical Service.

Mounting

Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons. Before beginning installation:

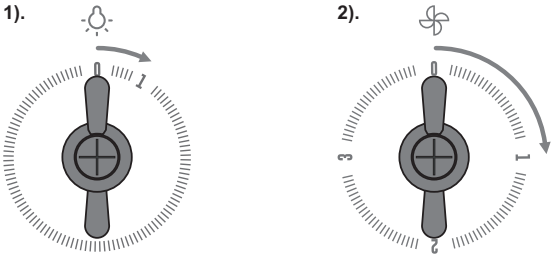
- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want lo use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall/ceiling. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).
- Carry out all the masonry work necessary (e.g. installation of an electric socket and/or a hole for the passage of the discharge tube).

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.

OPERATION

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI

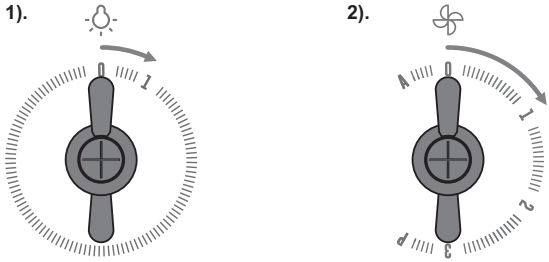


1). ON/OFF lights

2). ON / OFF motor / Speed Increase

Turning the knob into position “0” during functioning, the hood turns OFF.
Turning the knob from position “0” into position “1” hood passes from the OFF state to speed 1.
Turning the knob in right direction (hood in ON state) the motor speed is increased from speed 1 to intensive
Speed 1: 1
Speed 2: 2
Speed 3: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). ON/OFF lights

2). ON / OFF motor / Speed Increase

- Mechanical control cooperates with the electronics assembly – it serves only as a control panel. The electronics assembly is responsible for activation of the motor’s power supply.
- By turning the wing knob clockwise from position 0 to position 1, the motor goes into first gear and stays in first gear until this position is altered manually. Reverse action reverts the settings to their previous state – gear 0.
- By turning the wing knob clockwise from position 1 to position 2, the motor goes into second gear and stays in second gear until this position is altered manually. Reverse action reverts the settings to their previous state – gear 1.
- By turning the wing knob clockwise from position 2 to position 3, the motor goes into third gear and stays in third gear until this position is altered manually. Reverse action reverts the settings to their previous state – gear 2.
- By turning the wing knob clockwise from position 3 to position P, the motor goes into fourth gear and stays in fourth

gear for five minutes, unless this position is altered manually within that time. Once 5 minutes passes, the motor returns to gear 3.
The wing knob has an auto-return function in this position – once the wing knob is released, it returns to position 3.
Repeat action reverts the settings to their previous state – gear 3. During the operation of the 4th gear (BOOST function), the light indicator flashes white.

- By turning the wing knob anti-clockwise from position 0 to position A, the automatic function of adjusting the motor's speed depending on the conditions detected under the hood is switched on – Automatic.
The wing knob has an auto-return function in this position – once the wing knob is released, it returns to position 0.
When the device operates in the Automatic mode, the light indicator lights up white.

MAINTENANCE

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.
Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**
WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease filter

Traps cooking grease particles. The grease filter must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity. To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odours caused by cooking. The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter. In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four mounths. The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology. The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.
For replacement, contact the technical service.

HR - USISNA KUHINJSKA NAPA

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode,smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućanskoj uporabi.

Vanjski izgled kuhinjske nape se može ponešto razlikovati od onog što smo opisali ilustrirali crtežima ovog priručnika, ali svakom slučaju uputstva za uporabu, održavanje iste instalacija ostaju nepromijenjena.

! Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati svakom trenutku. slučaja da prodate ovaj proizvod, poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: njima se nalaze važne informacije instalaciji, uporabi sigurnosti.

! Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.

! Prije nego što počnete instalacijom aparata, uvjerite se da nijedna komponenta nije oštećena. suprotnom slučaju, kontaktirajte trgovca ne nastavljajte instalacijom.

Napomena: Pojedinosti koje su označene znakom "(*)" su opcionalni pribor koji se daje samo određenim modelima ilii pojedinosti koje se ne prilažu jer ih trebate kupiti.

UPOZORENJA

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu električne mreže vadećiutikačili isključujući općikućni prekidač/sklopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke,mentale ili osjetne sposobnosti, kojima nedostaje iskustva saznanja osim ako oni nisu nadgledani obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju aparatom .

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetravanje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar ,svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati. Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjeglii da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti .

Kuhinjska napa se treba često čistiti prati izvana iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštivajte sve ono što je navedeno uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa čišćenju nape zamjene čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih neprilika,štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj aparat je označen skladu Europskim pravilima 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod skladu lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu za zdravlje.

Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovaraju ćisabirni centar gdje se odbacuju električni elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobijanje daljnjih informacija odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Aparati dizajnirani, testirani proizvedeni skladu sa:

- Sigurnosnim propisima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Propisima performansama: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Savjeti za ispravnu uporabu cilju smanjenja utjecaja na okoliš: Uključite kuhinjsku napu na minimalnu brzinu kada počnete kuhanjem držite je uključenom još nekoliko minuta nakon završenog kuhanja. Povećajte brzinu samo slučaju velike količine dima pare koristite pojačanu brzinu (e) samo ekstremnim situacijama. Zamijenite ugljen filtar/e samo kada je to potrebno da biste održali učinkovitost smanjenja neugodnih mirisa. Očistite filtar(e) za odstranjivanje masnoće kada je to potrebno za održavanje dobre učinkovitosti tog istog filtera. Koristite maksimalni promjer sustava dimovoda navedenog ovom priručniku da biste optimizirati učinkovitost smanjili buku.
UPOZORENJE! Neinstaliranja vijaka zakovica skladu ovim uputama može stvoriti rizik od električne opasnosti.

KORIŠTENJE

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila usisnojj verziji vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži unutrašnjosti prostorije.



Verzija za isisivanje

Para se izbacuje vani uz pomo ćcijevi za odsis koja se pričvršćuje za spojnu prirubnicu. Dijametar cijevi za odsis treba biti jednak dijametru karike za povezivanje. Upozorenje! Cijev za odsis nije priložena opremom te se treba kupiti.
vodoravnom dijelu, cijev se treba lagano podizati prema gore (otprilike 10°) na način da izbaci što je lakše moguće zrak prema vani.
Ako je kuhinjska napa opremljena karbonskim filterima, oni se trebaju ukloniti.
Povežite kuhinjsku napu otvore za izbacivanje na zidu istim promjerom otvora za zrak (spojna prirubnica).
Korištenje cijevi otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer će smanjiti sposobnost usisavanje te će dovesti do znatnog povećanja buke.
Stoga otklanjamo bilo koju odgovornost svezi onoga što smo gore naveli.

- ! Koristite cijev koja ima minimalnu neophodnu duljinu.
- ! Koristite cijev koja ima minimalni mogućibroj zavoja (maksimalni kut zavoja: 90°).
- ! Izbjegavajte drastične promjene dijametra cijevi.
- ! Koristite cijevi koje imaju što je moguće glađu unutrašnjost.
- ! Materijal od kojeg je napravljena cijev treba biti odobren propisima.



Filtracijska verzija

Usisavani zrak će se očistiti od masnoća te će se ponovno vratiti prostoriju. Da biste koristili kuhinjsku napu ovoj verziji potrebno je instalirati dodatni sustav za filtraciju na osnovi aktivnih karbonskih filtara.

Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cmkada se radi električnim štednjacima ,65cmu slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.
Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.



Povezivanje električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi unutrašnjosti kuhinjske nape.Ukoliko ima utikač,povežite kuhinjsku napu jednim utikačem koja je skladu propisima na snazi koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje mrežom) ili utika čnije postavljen na pristupačnom mjestu, čak nakon instalacije postavite dvopolan prekidačkoji je skladu propisima koji osigurava kompletno iskopčavanje mreže uvjetima kategorije br.3 previsokom naponu , skladu pravilima instalaciji.
Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcion-

iranje , uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.
Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; slučaju da dođe do oštećenja kabela možete ga zatražiti dobiti od Tehničke potpore.

Montaža

Radi se proizvodu koji ima ogromnu težinu, pokretanje instalaciju tog proizvoda trebaju obaviti barem dvije ili više osoba.
Prije nego što počnete postavljanjem:

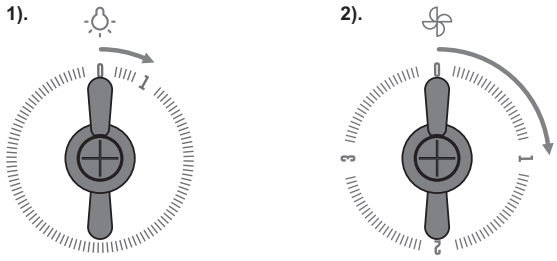
- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne zoni koju ste odabrali.
- Uklonite aktivni/e karbonski/e filtar/e ukoliko je/su priložen/(vidi paragraf koji se odnosi na to). On/se treba/ju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu verziji koja filtrira.
- Provjerite da se unutrašnjosti nape ne nalaze(radi praktičnijeg prijevoza opremni materijal (na primjer vrećice vijcima, garancije itd) , to eventualno uklonite sačuvajte.
- Ukoliko je moguće razdvojite uklonite namještaj koji je ispod ili blizini zone na koju se postavlja kuhinjska napa kako bi se olakšao pristup stropu ili zidu na koji se postavlja napa. Ukoliko to nije moguće, zaštitite na najbolji mogućinačin namještaj sve ono što bi moglo biti oštećeno prilikom postavljanja nape. Izaberite ravnu površinu pokrijte je zaštitnim pokrivačem jer ćete tamo prisloniti kuhinjsku napu opremni materijal.
- Uvjerite se da se blizini zone kojoj ćete instalirati kuhinjsku napu (zoni kojoj je mogućpristup kad ste završili montiranjem nape) nalazi utikača struju da je moguće povezati se uređajem za izbacivanje dimova vani (samo Usisna verzija).
- Obavite sve potrebne zidarske radove (na primjer: instaliranje jednog utikača za struju i/ili otvora za prolazak ispušne cijevi).

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

FUNKCIONIRANJE

Upotrebljavajte veću brzinu slučaju velikog prisustva pare kuhinji. Savjetujemo da uklju čite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete kuhanjem da ostavite da djeluje nakon što ste završili kuhanjem za još otprilike 15 minuti.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI



1). Paljenje / gašenje osvjetljenja

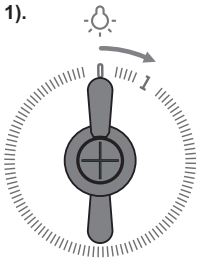
2). Uključenje/isključenje motora/Povećavanje brzine rada

Ako tijekom rada okrenete gumb u položaj “0”, napa se isključi.
Ako gumb okrenete iz položaja “0” u položaj “1”, napa se uključi, i podešena je na prvu brzinu djelovanja.
Ako gumb okrenete udesno (kad je napa uključena), brzina djelovanja motora poveća se sa prvog stupnja na intenzivno djelovanje.

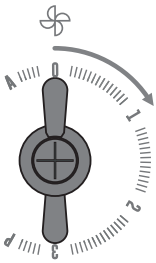
1. stupanj brzine: 1
2. stupanj brzine: 2
3. stupanj brzine: 3

WHT68AINI, WHT68AINB

1).



2).



1). Paljenje / gašenje osvjetljenja

2). Uključenje/isključenje motora/Povećavanje brzine rada

- Mehaničko upravljanje povezano je sa elektroničkim sustavom – upotrebljava se samo kao tipkovnica. Za uključivanje napajanja motora odgovoran je elektronički sustav.
- Kada okrećete gumb u smjeru kazaljke na satu s položaja 0 na položaj 1 motor se uključuje na prvu brzinu i tako ostaje dok ručno ne promijenite položaj gumba.
  Obratnom radnjom postižete povratak u prethodno stanje – brzinu 0.
- Kada okrećete gumb u smjeru kazaljke na satu s položaja 1 na položaj 2 motor se uključuje na drugu brzinu i tako ostaje dok ručno ne promijenite položaj gumba.
  Obratnom radnjom postižete povratak u prethodno stanje – brzinu 1.
- Kada okrećete gumb u smjeru kazaljke na satu s položaja 2 na položaj 3 motor se uključuje na treću brzinu i tako ostaje dok ručno ne promijenite položaj gumba.
  Obratnom radnjom postižete povratak u prethodno stanje – brzinu 2.
- Kada okrećete gumb u smjeru kazaljke na satu s položaja 3 na položaj P motor se uključuje na četvrtu brzinu i, ukoliko niste ručno promijenili brzinu, ostaje tako pet minuta. Nakon 5 minuta motor se vraća na brzinu 3.
  Gumb na ovom položaju ima funkciju auto-povratka – otpuštanjem vraćate gumb na položaj 3.
  Ponavljanjem se vraćate u prethodno stanje – brzinu 3.
  Za vrijeme rada na 4- toj brzini (funkcija BOOST) pulsira bijel kontrolna lampica.
- Kada okrećete gumb u smjeru suprotno od kazaljke na satu, s položaja 0 na A, uključuje se funkcija automatskog prilagođavanja brzine motora ovisno uvjetima iznad nape – Automat.
  Gumb na ovom položaju ima funkciju auto-povratka – otpuštanjem vraćate gumb na položaj 0.
  Za vrijeme rada Automata se pali kontrolna lampica bijel boje.

Održavanje

Upozorenje! Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite općiprekidačkuće.

Čišćenje

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao filtri za uklanjanje masnoće), unutrašnjosti izvana. Koristite ovlaženu krpu neutralnim deterdžentima tekućem stanju.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

NE KORISTITE ALKOHOL!

Pozor: Nepoštivanje pravila čišćenju aparata pravila zamjeni filtara povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

Filtar za masnoću

Zadržava čestice masnoće koje se stvaraju prilikom kuhanja.
Taj filtar morate čistiti jednom mjesečno, upotrijebivši neagresivne deterdžente, bilo ručno ili stroju za pranje posuđa, kojem slučaju morate izabrati program pranja kratkim ciklusom na niskoj temperaturi.
Ako ga perete stroju za posuđe, možda ćete opaziti manju promjenu ili gubitak boje, što ni kom slučaju ne utječe na učinkovitost filtra.
Da biste skinuli filtar za uklanjanje masnoće povucite ručicu na opruge koja se otkvači.

Karbonski filtar (samo za filtracijsku verziju)

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.
Zasićenje karbonskog filtra se pojavljuje poslije manje-više produljene uporabe obzirom na tip kuhinje na urednost čišćenju filtera za uklanjanje masnoće. svakom slučaju je potrebno zamijeniti kartušu barem svaka četiri mjeseca.
NE može se niti oprati, niti obnoviti.

Zamjena Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sustavom rasvjete koji se bazira na tehnologiji INDIKACIONIH SVJETALA.
INDIKACIONA SVJETLA garantiraju optimalnu rasvjetu te trajnost 10 puta veću od tradicionalnih lampi omogućuju uštedu od 90% električne energije.

Svezi sa zamjenom, obratite se tehničkoj potpori.

HU - PÁRAELSZÍVÓ

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tűzesettel kapcsolatban gyártó felelősséget nem vállal. páraelszívó főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

Az elszívó esztétikai megjelenésében eltérhet jelen kézikönyv ábráin szereplőtől, de használati, karbantartási és felszerelési utasítások nem változnak.

! Fontos, hogy ezt kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy kézikönyv terméket kísérje.

! Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük telepítésre, használatra és biztonságra vonatkozóan.

! Ne módosítsa termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy kivezetőcsöveket.

! berendezés beszerelésének megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sérülésmentese. Ellenkezőesetben forduljon viszonteladóhoz és ne szerelje fel berendezést.

Megjegyzés: (*) jellel jelzett alkatrészek extrák, csak bizonyos modellekhez járnak, illetve készülékkel nem szállított, megvásárolandó alkatrészek.

FIGYELMEZTETÉS

Figyelem! készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg beszerelést teljesen be nem fejezte. Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból villásdugó kihúzása vagy lakás főbiztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező,tapasztalatok és ismeretek híján levőemberek használják, hacsak nem biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez személy készülék használatát megtanította.

Ügyeljenek kisgyermekekre, nehogy készülékkel játszanak. Az elszívót fém zsírszűrő(rács) nélkül soha ne használja!

konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez lehetőség.

helyiségnek elegendőszellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékeinek elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

nyílt láng használata károsítja filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell. Bőzsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon. Főzés közben felszálló forró levegőa készülékházat felmelegítheti!

füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.

páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

kézikönyvben szereplőutasítások be nem tartásából következőkellemetlenségekért, károkért vagy tűzesetekért gyártó nem vállal felelősséget.

készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

hulladékká vált termék szabályszerűelhelyezésével Ön segít elkerülni környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket termék nem megfelelőhulladékkezelése egyébként okozhatna.



A terméken vagy termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett jelzés arra utal, hogy ez termék nem kezelhetőháztartási hulladékként. Ehelyett terméket villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végzőtelephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezéskor hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.
termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, háztartási hulladékok kezelését végzőtársasághoz vagy ahhoz bolthoz, ahol terméket vásárolta.

berendezést következőszabványoknak megfelelően tervezték, gyártották, és ellenőrizték:

- Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Elektromágneses összeférhetőség (EMC): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

megfelelőhasználatot és környezetre gyakorolt káros hatás mérséklését elősegítőjavaslatok: Az elszívót minimum sebességen kapcsolja be akkor, amikor főzést megkezdi, és hagyja néhány percig üzemelni még azt követően is, hogy főzést befejezte. berendezést csak akkor kapcsolja nagyobb sebességfokozatra, ha főzés közben nagy mennyiségűfüst vagy gőz keletkezik, és csak akkor használja az intenzív sebességet, ha arra ténylegesen szükség van. Cserélje ki szénszűrőket akkor, amikor berendezés jelzi ennek szükségességét, így biztosíthatja, hogy készülék hatékonyan nyeli el szagokat. megfelelőszűrőképesség biztosítása érdekében cserélje ki zsírszűrőtakkor, amikor berendezés erre figyelmeztet. hatékonyság növelése és zajszint csökkentése érdekében tanácsos jelen útmutató által megadott maximális csőátmérőket alkalmazni.
FIGYELEM! csavarok és rögzítőeszközök nem előírás szerinti behelyezése áramütést okozhat.

HASZNÁLAT

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban szabadba történőkibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.



Kivezetett üzemmód

gőzök kivezetése gyűjtőkarimához rögzített elvezetőcsövön történik.
Az elvezetőcsőátmérője az összekötőgyűrűátmérőjével azonos kell legyen Figyelem! Kivezetőcsőnincs csomagban, külön kell azt megvennie.
horizontális részen csőenyhe felfelé vezetőívvel (kb. 10°) kell rendelkezzen, hogy levegőt minél könnyebben kivezethesse.
Amennyiben az elszívó szénfilteres, szükséges annak kiemelése.
Csatlakoztassa páraelszívót levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjűkivezetőcsőhöz.
kisebb átmérőjűcsőhasználata az elszívás hatásfokának csökkenését és készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.
Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.

- **!** Minimális hosszúságú csővezetéket használjon.
- **!** csővezeték lehetőlegkevesebb hajlattal rendelkezzen (maximális hajlásszög: 90°).
- **!** Kerülje csődeformálódását.
- **!** használandó csőbelseje lehetőlegsimább legyen.
- **!** csőanyaga az előírásban elfogadottaknak megfelelőlegyen.



Keringtetett üzemmód

Az elszívott levegőzsírtalanításra, majd szagtalanításra kerül, mielőtt terembe visszaáramoltatásra kerülne. Az elszívó ilyen üzemmódban való használatához szükséges további, aktív szén alapú szűrőrendszer installálása.

FELSZERELÉS

főzőkészülék felülete és konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 65cm gáz vagy vegyes tüzelésűfőzőlap esetén.
Ha gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kellfigyelembe venni.



Villamos bekötés

hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhetőhelyen elhelyezett, az érvényben lévőszabványoknak megfelelődugaszoló aljzathoz, akár beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás hálózathoz) vagy dugaszoló aljzat nem hozzáférhető,szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja hálózatról való teljes leválasztását, telepítési szabályoknak megfelelően.
Figyelem! mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.
Az elszívó speciális kábellel rendelkezik, melynek sérülése esetén cseréjét kérje szakszervíz szolgálattól.

Felszerelés

Nagy súlya miatt készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie. PMielőtt telepítést elkezdené:

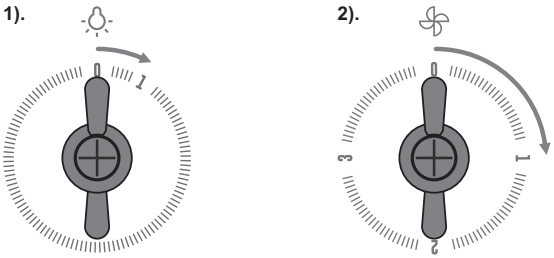
- Ellenőrizze, hogy megvásárolt termék kiválaszott telepítési helynek megfelelőméretű-e.
- Vegye le az aktív szenes filtert/filtereket (*) ha van gépen (lásd vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (*), garanciaokmány (*) stb.) ha igen, vegye ki és őrizze meg.
- Ha lehetséges, az elszívó felszerelési helye alatt és környezetében bontsa ki és távolítsa el bútorokat, hogy jobban hozzáférhessen falhoz/mennyezethez, ahová az elszívót telepíteni fogja. Ha nem lehet, bútorokat és szerelés környezetét amennyire lehetséges, takarja le. Válasszon ki egy sík felületet, takarja le, és erre rakja le az elszívót és hozzá tartozó kiegészítőket.
- Ellenőrizze továbbá, hogy az elszívó telepítési zónájában (olyan helyen, amely azután is hozzáférhető,hogy az elszívót felszerelték), van-e egy villamos csatlakozó aljzat, és füstelvezetéshez lehet-e csatlakozni egy kültérbe vezető készülékhez (csak kivezetett üzemmódnál).
- Végezze el az összes szükséges kőművesmunkát (pl. csatlakozó aljzat telepítése, kivezetőcsőszámára falnyílás készítése).

Az elszívót legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítőtiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak -e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

MŰKÖDÉSE

Amikor konyhában különösen nagy párakoncentráció, használja nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és főzés befejezése után 15 percig működtesse tovább.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI

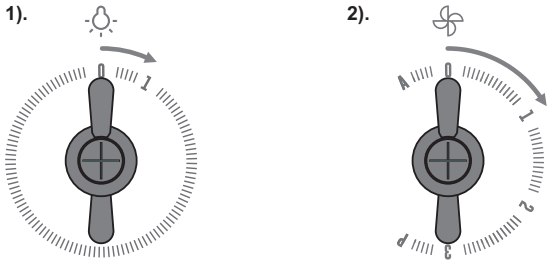


1). BE/KIKAPCSOLÁS jelfények

2). BE / KIKAPCSOLÁS motor / Sebesség növelése

Ha működés közben '0" pozícióba állítja a gombot, az elszívó kikapcsol.
Ha a gombot "0" pozícióból "1" pozícióba állítja, az elszívó kikapcsolt üzemmódból 1-es sebesség-fokozatba kapcsol.
Ha a gombot jobbra elforgatja (miközben az elszívó be van kapcsolva), a motor sebessége 1-es fokozatról intenzívre kapcsol.
Sebesség 1: 1
Sebesség 2: 2
Sebesség 3: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). BE/KIKAPCSOLÁS jelfények

2). BE / KIKAPCSOLÁS motor / Sebesség növelése

- A mechanikus vezérlés az elektronikus egységgel működik együtt, és csak billentyűzetként szolgál. A motor tápfeszültségének bekapcsolásáért az elektronikus egység felel.
- A tekerőgombot az óramutató járásával egyező irányban 0 állásból 1 állásba elforgatva a motor első fokozatba kapcsol, és mindaddig abban marad, amíg kézzel meg nem változtatjuk a gomb állását.
  Ellenkező irányban elforgatva a gombot visszaállítjuk az előző állapotot – a 0 fokozatot.
- A tekerőgombot az óramutató járásával egyező irányban 1-es állásból 2-es állásba elforgatva a motor második fokozatba kapcsol, és mindaddig abban marad, amíg kézzel meg nem változtatjuk a gomb állását.
  Ellenkező irányban elforgatva a gombot visszaállítjuk az előző állapotot – az 1-es fokozatot.
- A tekerőgombot az óramutató járásával egyező irányban 2-es állásból 3-as állásba elforgatva a motor harmadik fokozatba kapcsol, és mindaddig abban marad, amíg kézzel meg nem változtatjuk a gomb állását.
  Ellenkező irányban elforgatva a gombot visszaállítjuk az előző állapotot – a 2-es fokozatot.

- A tekerőgombot az óramutató járásával egyező irányban 3-as állásból P állásba elforgatva a motor negyedik fokozatba kapcsol, és öt percen át abban marad, ha időközben nem történt kézi átkapcsolás. 5 perc elteltével a motor visszakapcsol a 3-as fokozatba.
  A tekerőgombnak ebben az állásban automatikus visszaállítás funkciója van – a gomb felengedés után visszatér a 3-as állásba.
  A megismételt művelet visszaállítja az előző állapotot - a 3-as fokozatot.
  A 4. fokozat működése alatt (BOOST funkció) villog a fehér színű jelzőlámpa.
- A tekerőgombot az óramutató járásával ellentétes irányban 0 állásból A állásba elforgatva bekapcsoljuk a „motor sebességének automatikus megválasztása" funkciót, az elszívó alatt fennálló feltételektől függően – Automata üzemmód.
  A tekerőgombnak ebben az állásban automatikus visszaállítás funkciója van – a gomb felengedés után visszatér a 0 állásba.
  Az Automata működése alatt világít a fehér színű jelzőlámpa.

KARBANTARTÁS

Figyelem! Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból villásdugó kihúzása vagy lakás főbiztosítékának lecsapása révén.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről(legalább olyan gyakran, mint zsírszűrőfilterek tisztítását). tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat.

helytelen karbantartás, vagy fent említett utasítások be nem tartása miatt motorban esetleg bekövetkezőkárok vagy tűzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Zsírszűrőfilter

Visszatartja főzésbőleredőzsírrészecskéket.

Havonta egyszer nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történőmosogatás zsírszűrőelszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán. zsírszűrőfilter leszereléséhez húzza meg rugós horgot.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

Magában tartja főzésbőlszármazó kellemetlen szagokat.

szénfilter telítődése többé vagy kevésbé hosszú időalatt történik meg, tűzhely típusától és zsírszűrőtisztogatásának rendszerességétőlfüggően. Mindenképpen cserélni kell betétet legalább négyhavonként.

NEM lehet kimosni vagy regenerálni

Égőcsere

Az elszívó LED technológiára épülővilágítási rendszerrel van felszerelve.

LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

Izzócsere esetén forduljon szakszervízhez.

КК - СУЫРУ ҚАЛПАҒЫ

Дайындаушы аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейді. Сорғыш тек қана үйде пайдалануға болатындай етіп жобаланған. Қақпақ осы кітапшада көрсетілген суреттерден өзгеше болып көрінуі мүмкін. **Дегенмен, қолдану, техникалық қызмет көрсету және орнату нұсқаулары бірдей болады.**

- ! Кезкелген уақытта бұл нұсқаумен пайдалану үшін ақтаған маңызды. Бұйым сатылған,тапсырған немесе жойылған кезде ол онымен бірге қалғанына көз жеткізіңіз.
- ! Нұсқауды мұқият оқыңыз: онда бұйамды қондыру, пайдалану және қауыпсіздік жөнінде маңызды мәлімет бар.
- ! Бұйымның электрондық немесе механикалық конструкциясында немесе сорғыш вентиляциялық каналдарында ешқандай да өзгерістер жасамаңыз.
- ! Орнатуды орындамас бұрын берілген барлық құрамдастардың зақымдалмағанын тексеріңіз немесе орнатуды жалғастырмас бұрын делдалға хабарласыңыз.

Ескерту: «(*)» белгіленген бөлшектер қосымша аксессуар болып табылады және тек кейбір сатып алғанған үлгілерде ғана болады, немесе қамтамасыз етілмеійді, онда бөлек алу қажет.

Нұсқаулар

Скерту! Аспапты қондыру операциясы толық аяқталмағанша электр желісіне қоспаңыз! Тазалау мен күту операциясына кіріспестен бұрын вилканы шығарып немесе электр желісінің ортақ ажыратқышынан суырып сорғышты желіден ажыратыңыз.

Барлық тазалау мен күту операциясын істеу барысында жұмыс қолғабын киіңіз!

Балалар мен ақыл есі кем адамдарға немесе жеткілікті білмейтін, тәжіриебесі жоқ адамдарға, егер бақылаусыз болса, немесе егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам жағынан аспапты қолдану үйретілмесе бұл аспаппен қолдану жарамайды.

Аспаппен ойнамау үшін балаларды қараусыз қалдырмаңыз.

Егер торы дұрыс қондырылмаса сорғышты пайдаланбаңыз!

Әдейі ескертілмеген жағдайда сорғышты тіреу жазықтығы ретінде қолдануға тыйым салынады.

Ас үйде сорғышты газбен жанатын және басқа жанармай арқылы жанатын басқа аспаптармен қолданған кезде бөлменің ауа айналымын тиісті түрде қамтамассыз етіңіз.

Сорылған ауа газбен жанатын немесе басқа жанармай арқылы жанатын аспаптардан түтін шығаруға арналған ауаөткізгіш арқылы кері сыртқа шығарылмауы тиіс.

«Жалынның астында» пісірілетін тағамдарды дайындауға мүлдем тыйым салынады, себебі жалын фильтрлерге зақым келтіріп өрттің пайда болуына әкелуі мүмкін, сондықтан бұл әдістен аулақ болыңыз.

Қатты қызып кеткен майдың тұтануы мүмкін болғандықтан майда қуырылатын тағамдар әрдайым бақылауда болуы тиіс.

Пісіруге арналған басқа құралдармен бірге қолданған кезде аспаптың жетімді бөліктері қатты қызуы мүмкін.

Техникалық шаралар мен түтін шығаруда техникалық қауіпсіздік шарттары жөнінде білікті жергілікті әкімшілік белгілеген алдын алу тәртіп ережелерін сақтаңыздар!

Сорғышты ішінен және сыртынан мерзімді тазалап тұру қажет (берілген нұсқауда белгіленген шарттарға сәйкес АЙЫНА БІР РЕТ).

Нұсқаудағы сорғышты тазалау мен фильтрлерді тазалап ауыстыру ережелерін сақтамау өрттің пайда болуына әкелуі мүмкін.

Электр тоғы соғуы мүмкін болғандықтан дұрыс қондырылмаған лампышасымен сорғышты

пайдаланбаңыз және қалдырмаңыз.
Біз аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейміз.
Электрлік және электрондық аспаптарды қайта пайдаға асыру жөніндегі 2012/19/ЕС Европалық директивке (WEEE) сәйкес берілген өнім таңбаланды.
Берілген өнімді дұрыс қайта пайдаға асыруды қамтамассыз етумен, Сіз қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізу ді болдырмауға көмектесесіз.



Аспаптағы немесе жолдама құжаттағы таңбасы берілген аспапты қайта пайдаға асыруда әдеттегі тұрмыстық қалдық ретінде игеруге болмайтынын көрсетеді. Оның орнына электрлік және электрондық аспаптарды қайта пайдаға асыруға арналған қабылдау пунктіне тапсыру керек. Бұзуға тапсыру аспапты қайта пайдаға асыру жөніндегі жергілікті ережелерге сәйкес шығарылуы тиіс. Бұндай өнімдерді пайдалану, қайта пайдаға асыру ережелері жөнінде толық ақпаратты жергілікті әкімшілік орындарынан, қалдықтарды қайта пайдаға асыру қызметінен немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенен ала аласыз.

Құрылғы келесілерге сай жобаланған, сыналған және жасап шығарылған:
- Қауіпсіздік: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Өнімділік: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- ЭМУ: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Қоршаған ортаға әсерді азайту үшін дұрыс пайдалану туралы нұсқаулар:
Әзірлеуді бастағанда қақпақты ең аз жылдамдықпен қосыңыз және әзірлеу аяқталғаннан кейін біраз минут бойы жұмыс істетіңіз. Жылдамдықта тек түтіннің және будың үлкен мөлшері жағдайында арттырыңыз және күшейту жылдамдығын(қтарын) тек шекті жағдайларда пайдаланыңыз. Жақсы жағымсыз иісті азайту тиімділігін сақтау үшін қажет болғанда көмір сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз. Жақсы май сүзгісі тиімділігін сақтау үшін қажет болғанда май сүзгісін(лерін) ауыстырыңыз. Тиімділікті оңтайландыру және шуды барынша азайту үшін осы нұсқаулықта көрсетілген өткізу жүйесінің ең үлкен диаметрін пайдаланыңыз.
ЕСКЕРТУ! Бұрандаларды немесе бекітуші құрылғыны осы нұсқауларға сәйкес орнатпау электрлік ток соғудың қаупін тудырады.

ПАЙДАЛАНУ

Сорғыш сыртқа ауа бұрғышы бар тарту желдеткіш ретінде, немесе ішкі қайта айналу сүзгіші ретінде пайдалануға арналған.



Түтін шығару құбырының нұсқасы

Бу сыртқа біріктіруші фланецке қосылған сорғыш құбыр арқылы шығарылады. Сорғыш құбырдың диаметрі біріктіруші сақинаның диаметрімен теңдес болу керек.
Назар аударыңыз! Сорғыш құбыры сорғыш жинақтамасымен жеткізілмейді, оны бөлек сатып алу керек.
Ауаны сыртқа жақсырақ шығару үшін, көлбеу қабырғада құбырды азғана (шамамен 10°) көтеріңкіреу керек.
Сорғышты қабырғадағы сорғыш құбырлары мен ауа шығаратын тесіктердей, сол диаметрдегі тесіктерге қосыңыз (біріктіруші фланец).
Қабырғадағы сорғыш құбырлары мен кемдеу диаметрдегі тесікті пайдалану, сору қуатын на-

шарлатып, гүрілдеуін күшейтеді.

! Қажетті минималды ұзындықтағы түтікті қолданыңыз.
! Барынша көп иілімі бар түтікті қолданыңыз (иілімнің максималды бұрышы: 90°).
! Түтіктің көлденең қимасында түбегейлі өзгерістерді болдырмаңыз.
! Түтікті ішінде мүмкін болғанша бірқалыпты қолданыңыз.
! Түтік сертификатталған материалдан жасалуы тиіс.



Сүзгі нұсқасы

Ол үшін бір көмір сүзгісі қажет, оны әдеттегі сатушылардан алуға болады.
Сүзгі шығарылған ауаны жоғарғы шығыс торы арқылы бөлмеге қайта жіберу алдыда оны май мен иістерден тазартады.

ОРНАТУ

Сорғыштың төменгі қыры мен ыдыс астындағы тіреуіш жазықтығының ара қашықтығы электр плитасы үшін 50cm, ал газ немесе біріктірілген плиталар үшін 65cm ден кем болмауы тиіс.
Егер нұсқауда газ плитасын орнатуға артығырақ ара қашықтық белгіленген болса, оны ескеріңіз.



Электр қосылым

Желінің кернеуі аспаптың ішінде орналасқан тақтайшада белгіленген техникалық деректердей кернеуге сәйкес келуі керек. Егер сорғыш вилкамен жабдықталған болса, орнатылғаннан кейін де істеуге болатын, қол жетерлік жерде болуы тиіс, істеп тұрған ережелерге сәйкес алмалы-салмалы штепсельге сорғышты қосыңыз. Егер сорғыш вилкамен жабдықталмаған болса (желіге тура қосылу), немесе алмалы-салмалы штепсель орнатылғаннан кейін де қол жетерлік жерде болмаса, онда орнату нұсқауына сәйкес 3-дәрежедегі асқын кернеуді болдырмайтын және желінің толық ашылуын қамтамассыз ететін тиісті екіполюстік ажыратқышты пайдаланыңыз.
ЕСКЕРТУ! қорек желісіне сорғыштың электрлік жүйесін қосу алдында қорек кабелі дұрыс монтаждалғанына көз жеткізіңіз.
Суыру қалпағы арнайы нәр беруші сымжелімен жабдықталған. Сымжелі бұзылған жағдайда оны ауыстыру үшін тиісті қызмет көрсету орталықтарына барыңыз.

МОНТАЖДАУ

Өте ауыр өнім; Сорғыш өңдеу және орнату, кем дегенде, екі адам арқылы жүзеге асырылуы тиіс.
Орнатуды бастау алдында:

- Өнімнің өлшемі орнату орны үшін дұрыс екенін тексеріңіз.
- Белсенді көмір сүзгісін(лерін) (қамтылған болса) (басқа жерді қараңыз) алыңыз. Қақпақтың сүзгі нұсқасын пайдаланғыңыз келсе, оны/оларды алу керек.
- Ішінде бұрандалар, кепілдік картасы, т.б. сияқты бар сөмкелер сияқты қақпақ ішіндегі қосалқы құралдарды (сонда оңай тасымалдау үшін орналастырылған) тексеріңіз. Оларды алып, қауіпсіз орында сақтаңыз.
- Мүмкін болса, ең жақсы мүмкін қатынас болуы үшін орнату орнының (қабырға немесе төбе) астындағы және айналасындағы барлық құрылғыларды ажыратыңыз және алыңыз.. Я болмаса, осы аумақтағы кез келген құрылғыларды және басқа бөліктерді қорғаңыз. Тегіс бетті таңдаңыз, оны қақпақпен қорғаңыз және оған қақпақ пен оның қосалқы құралдарын қойыңыз.

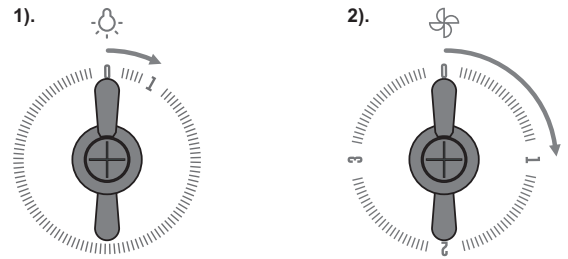
- Содан кейін маңайда қақпақ орнатылғаннан кейін әлі қол жеткізуге болатын және сыртқа түтін шығару құбырын жалғауға болатын (тек түтін шығаратын құбыр нұсқасында) розетка бар екенін тексеріңіз.
- Кез келген қажет қалау жұмысын (мысалы, розетканы және түтін шығару құбырына арналған тесікті орнату) орындаңыз.

Сүзгі көптеген қабырға/төбе түрлеріне сәйкес келетін бекіткіштермен (фиксаторлармен) қамтамасыздандырылған. Алайда, материалдар берілген қабырға/төбе түріне сәйкестігіне көз жеткізу үшін білікті маманға жолығыңыз. Сүзгі салмағын көтере алатындай қабырға/төбе жеткілікті мықты болуы керек.

ПАЙДАЛАНУ

Астың булану концентрациясы едәуір көбейген кезінде, сорғыштың қарқынды тәртібін пайдаланыңыз. Біз сорғышты тамақ пісіру алдында 5 мин бұрын қосуға, және пісіріп болғаннан кейін 15мин қосып қалдыруға кеңес береміз.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI



1). Жарық түсіруді іске қосу/сөндіру

2). Моторды іске қосу/сөндіру / жылдамдықты ауыстырып қосу

Егер сүзгінің жұмыс істеп тұру кезінде ауыстырып қосқышты 0 қалпына орнатса, сүзгі сөніп қалады.

Егер ауыстырып қосқышты 0 қалпынан 1 қалпына ауыстырса, сүзгі 1-ші жылдамдыққа іске қосылады.

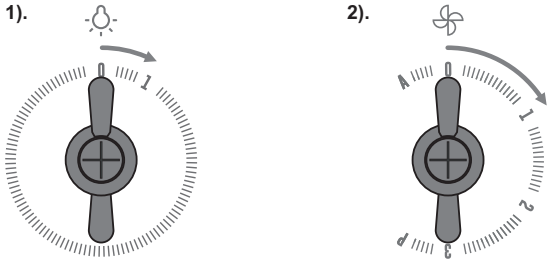
Сүзгінің жұмыс істеу жылдамдығын ұлғайту үшін ауыстырып қосқышты одан әрі сағат тілі бойынша бұраңыз.

1-жылдамдық: 1

2-жылдамдық: 2

3-жылдамдық: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). Жарық түсіруді іске қосу/сөндіру

2). Моторды іске қосу/сөндіру / жылдамдықты ауыстырып қосу

- Механикалық басқару электрондық құрылғымен үйлесімді болады - ол пернетақта ретінде ғана қолданылады. Моторды қосу электрондық құрылғыға жүктеледі.
- Бұрағышты сағат тілі бағытымен 0 күйінен 1 күйіне бұрағанда, беріліс 1 күйіне қойылады және қолмен кері ауыстырғанша, сол күйінде қалады.
  Әрекетті кері орындау алдыңғы күйіне қайтарады - беріліс 0-ге қойылады.
- Бұрағышты сағат тілі бағытымен 1 күйінен 2 күйіне бұрағанда, беріліс екі күйіне қойылады және қолмен кері ауыстырғанша, сол күйінде қалады.
  Әрекетті кері орындау алдыңғы күйіне қайтарады - беріліс 1-ге қойылады.
- Бұрағышты сағат тілі бағытымен 2 күйінен 3 күйіне бұрағанда, беріліс үш күйіне қойылады және қолмен кері ауыстырғанша, сол күйінде қалады.
  Әрекетті кері орындау алдыңғы күйіне қайтарады - беріліс 2-ге қойылады.
- Бұрағышты сағат тілі бағытымен 3 күйінен P күйіне бұрағанда, беріліс төртке қойылады және қолмен кері ауыстырғанша, сол күйінде қалады. 5 минуттан кейін мотор берілісі 3 күйіне оралады.
  Бұрағыштың бұл күйінің авто қайтару функциясы бар - бұрағышты босатқанда, беріліс 3-ке қайтарылады.
  Бұл әрекетті қайта орындағанда алдыңғы күйі қайтарылады - беріліс 3-ке қойылады.
  Беріліс төртке қойылғанда (функциясы), жарық индикаторы ақ түске еніп жанады.
- Бұрағышты сағат тіліне қарсы бағытпен 0 күйінен A күйіне бұрағанда, желдеткіштің жұмысына қарай, мотор жылдамдығын автоматты түрде реттеу функциясы, яғни Автоматты функциясы, қосылады.
  Бұрағыштың бұл күйінің авто қайтару функциясы бар - бұрағышты босатқанда, беріліс 0-ге қайтарылады.
  Автоматты реттеу функциясы қосылғанда, жарық көрсеткіші ақ болып жанады.

Техникалық қызмет көрсету

Ескерту! Кез келген тазалау немесе техникалық қызмет ету операциясын жасаудан бұрын, вилканы шығарып немесе бөлменің басты ажыратқышын суырып сорғышты электр желісінен ажыратыңыз.

Тазалау

Сорғыш ішінен және сыртынан жиі тазаланып тұруы қажет (кем дегенде шамамен майды ұстап қалатын фильтрді тазалау мерзіміне сәйкес). Тазалау үшін бейтарап жуғыш затпен суланған арнайы шүберекті пайдаланыңыз. Абразиялық қоспасы бар затты пайдаланбаңыз.

СПИРТТІ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!

Ескерту: Фильтрді ауыстыру және аспапты тазалау ережелерінің сақталынбауы өрттің пайда болуына әкелуі мүмкүн. Сондықтан берілген нұсқаумен пайдалануға кеңес береміз.
Жоғарыда көрсетілген ескертулерді сақтамағандықтан немесе дұрыс емес жөндеу салдарынан болған өрт немесе қозғауыштың бүлінуіне байланысты барлық жауапкершілік алынады.

Май сүзгісі

Ас дайындаудағы май бөлшектерін ұстап қалады.
Фильтрді ай сайын агрессивті емес жуғыш заттармен, қолмен немесе ыдысжуғыш машинада, төмен температурада, үнемді тазалау тәртібінде жуу керек.
Ыдысжуғыш машинада жуылған май ұстайтын фильтр түссізденуі мүмкін, бірақ одан оның сүзгіш қасиеті мүлде өзгеріссіз қалады.
Май сүзгісін алып тастау үшін серіппелі босату тұтқасын тартыңыз

Белсенді көмір сүзгісі (тек сүзгі бар нұсқада)

Ас пісірген кезде жарамсыз иісті ұстап қалады.
Көмірлі фильтрдің қанығуы ұзақ пайдалану мерзімінің қысқа немесе ұзақ өтуіне байланысты болады, ол ас үйдің түрі мен майды ұстайтын фильтрді ұстанылған мерзімділік тазалаумен алдын ала анықталады. Қандай жағдай болса да, картриджді кем дегенде 4 айда бір рет ауыстырыңыз.
Көмірлі фильтрді жууға болмайды және де регенерецияға жарамсыз.

Шам ауыстыру

Корпус жарық диод технологиясына негізделген жарық жүйесімен жабдықталған.
Жарық диодтары оңтайлы жарықты, әдеттегі шамдардан 10 есе артық ұзақтықты қамтамасыз етеді және 90% электр энергиясын сақтауға мүмкіндік береді.

Ауыстыру үшін техникалық қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

EAC

Өнім сапасына койылатын талаптарды мына мекенжай бойынша жіберуінізді сӨраймыз:,
ӨазаӨстан Республикасы, Алматы Өаласы, Бегалин Ө. 19\49, Пр-во "Gorenje", Претензин по качеству продукцни направлятв по адресу Республика Казахстан,, г. Алматы, ул. Бегалина, дом 19\49, Пр-во "Gorenje" 8 (727) 293 03 07

Польшада жасалған

PL - OKAP WYCIĄGOWY

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej informacjami podanymi niniejszej instrukcji. **Okap służy do zasysania oparów kuchennych jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji montażu pozostają niezmienione.**

! Należy zachować instrukcję obsługi aby móc niej skorzystać każdej chwili. przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.

! Uważnie zapoznać się treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania pielęgnacji urządzenia.

! Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.

! Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy sprawdzić czy któraś jego części składowych nie jest uszkodzona. Jeśli tak, należy skontaktować się ze sprzedawcą zaprzestać kontynuowania instalacji.

Uwaga: Elementy oznaczone symbolem "(*)" wchodzą wyłącznie skład wybranych modeli, pozostałych przypadkach powinny być zakupione osobno.



OSTRZEŻENIA

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.

Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Wszelkie czynności montażowe konserwacyjne wykonywać rękawicach ochronnych.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (tym dzieci) ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować,aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów!

Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana.

Pomieszczenie, którym okap jest używany łącznie innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.

Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw użyciem otwartego ognia (flambirowanie).

Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów stwarza ryzyko pożaru, zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem.

Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu. Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzaniu, jeżeli będą używane razem urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.

Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak od wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ MIESIĄCU, zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych niniejszej instrukcji).

Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.

Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie wynikające nieprzestrzegania zaleceń podanych niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie Dyrektywą Unijną 2012/19/EC sprawie zużytego sprzętu elektrycznego elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki recyklingu sprzętów elektrycznych elektronicznych. Właściwa utylizacja złomowanie pomaga eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, którym produkt został zakupiony.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane wyprodukowane zgodnie następującymi warunkami:

- Bezpieczeństwo: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Wydajność:EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Sugestie dotyczące prawidłowego użytkowania celu zmniejszenia wpływu na środowisko:
Włączyć okap na minimalne obroty momencie rozpoczęcia gotowania zostawić go włączony przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększać obroty jedynie przypadku dużej ilości dymu pary oraz używać wysokich obrotów tylko ekstremalnych sytuacjach. razie potrzeby wymienić filtr/filtry węglowe, aby utrzymać dobrą skuteczność redukcji zapachów. razie konieczności wyczyścić filtr/filtry smaru, aby utrzymać dobrą wydajność filtra smaru. Używać maksymalnej średnicy systemu wentylacyjnego wskazanej niniejszej instrukcji, celu optymalizacji wydajności minimalizacji hałasu.
UWAGA! Nie dokręcenie śrub oraz urządzeń mocujących zgodnie niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.

OBSŁUGA

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane odprowadzane powrotem do pomieszczenia).



Okap pracujący jako wyciąg

Opary są usuwane na zewnątrz rurą odprowadzającą zamocowaną do kołnierza łączeniowego. Średnica rury odprowadzającej musi być równa średnicy kołnierza łączeniowego.
Uwaga! Rura odprowadzająca nie jest dostarczona komplecie urządzeniem należy ją zakupić.
części poziomej, rura musi mieć lekką inklinację do góry (około10°), tak aby ułatwić przepływ powietrza na zewnątrz. Jeśli okap jest zaopatrzony filtry węglowe, to muszą one zostać zdjęte.
Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu okapu (kołnierz łączeniowy).
Użycie przewodów mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.
Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

- **!** Używać jak najkrótszego przewodu.
- **!** Używać przewodu jak najmniejszej liczbie zagięć (maksymalny kąt zagięcia: 90°).
- **!** Unikać radykalnych zmian przekroju przewodu.
- **!** Używać przewodu jak najgładszej powierzchni wewnętrznej.
- **!** Materiał przewodu musi być zgodny obowiązującymi normami.



Okap pracujący jako pochłaniacz

Aby używać okapu tej wersji należy zainstalować filtr węglowy.
Można go kupić sprzedawcy.
Zasysane powietrze jest oczyszczane tłuszczu zapachów zanim zostanie zwrócone do pomieszczenia przez kratki górnej osłonie komina.

Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią,na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50 cm przypadku kuchenek elektrycznych nie mniej niż 65 cm przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.
Jeżeli instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość,należy dostosować się do takich wskazań.



Połączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę,należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego obowiązującymi normami umieszczonego łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.
Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę(bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej warunkach nad prądowych kategorii III, zgodnie zasadami instalacji.
Uwaga! Przed ponownym pod łączeniem obwodu okapu do zasilania sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić,czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.
Okap jest wyposażony specjalny przewód zasilający.
razie uszkodzenia tego przewodu, należy go zamówić biurze obsługi serwisowej.

Instalacja okapu

Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby. Przed przystąpieniem do instalacji:

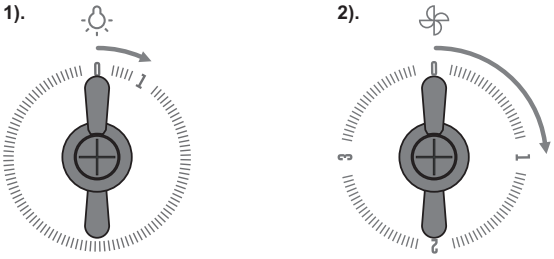
- Sprawdzić,czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- Zdemontować filtr węglowy (*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz odpowiedni rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko wtedy, gdy okap będzie używany wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (powodów związanych transportem) dodatkowego materiału dostarczanego wraz urządzeniem (na przykład woreczków wkrętami (*), karty gwarancyjnej (*) itp), ewentualnie wyjąć je zachować.
- Jeżeli to możliwe, należy odłączyć usunąć meble, znajdujące się obszarze instalacji okapu, po to aby uzyskać łatwy dostęp do sufitu/ściany, na której ma być zamontowany okap. przeciwnym wypadku należy jak najlepiej zabezpieczyć meble oraz wszystkie części przed przypadkowym uszkodzeniem. Wybrać płaską powierzchnię, na której będzie oparty okap elementy wyposażenia przykryć ją folią ochronną.
- Ponadto należy sprawdzić,czy pobliżu strefy montażu okapu (miejscu dostępnym również po zamontowaniu okapu) jest dostępne gniazdko wtykowe czy można podłączyć okap do urządzenia odprowadzającego na zewnątrz opary (tylko wersji filtrującej).
- Wykonać wszystkie niezbędne prace murarskie (np.: montaż gniazdka wtykowego i/lub otwór do przejścia przewodu odprowadzającego opary).

Okap jest zaopatrzony kołki mocujące odpowiednie do większości ścian sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów zależności od typu ściany lub sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

Działanie okapu

przypadku, gdy powietrze pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość. Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI



1). Włączenie/ wyłączenie lampek

2). Włączenie/wyłączenie silnika/podwyższenie prędkości

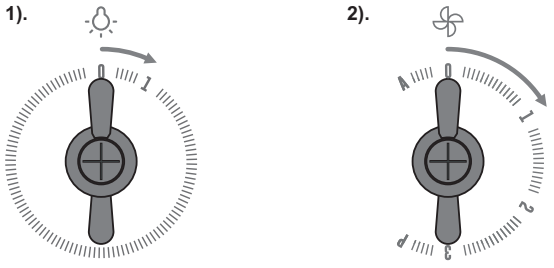
Jeżeli podczas działania pokrętło zostanie przestawione na pozycję „0", wyciąg zostanie wyłączony.

Jeżeli pokrętło zostanie przestawione z pozycji „0" do pozycji „1", wówczas wyciąg zostanie włączony, nastawiony będzie pierwszy stopień prędkości.

Jeśli pokrętło zostanie przestawione w prawo (gdy wyciąg jest włączony), podwyższona zostanie prędkość działania silnika, a mianowicie z pierwszego stopnia na intensywne działanie.

1. stopień prędkości: 1
2. stopień prędkości: 2
3. stopień prędkości: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). Włączenie/ wyłączenie lampek

2). Włączenie/wyłączenie silnika/podwyższenie prędkości

- Sterowanie mechaniczne współpracuje z zespołem elektroniki – służy jedynie jako klawiatura. Za załączanie zasilania silnika odpowiedzialny jest zespół elektroniki.
- Przekręcając pokrętło zgodnie ze wskazówkami zegara z pozycji 0 do pozycji 1, silnik załącza się na pierwszy bieg i pozostaje na nim do momentu manualnej zmiany pozycji.
  Działanie odwrotne przywraca stan poprzedni – bieg 0.
- Przekręcając pokrętło zgodnie ze wskazówkami zegara z pozycji 1 do pozycji 2, silnik załącza się na drugi bieg i pozostaje na nim do momentu manualnej zmiany pozycji.
  Działanie odwrotne przywraca stan poprzedni – bieg 1.

- Przekręcając pokrętło zgodnie ze wskazówkami zegara z pozycji 2 do pozycji 3, silnik załącza się na trzeci bieg i pozostaje na nim do momentu manualnej zmiany pozycji.
  Działanie odwrotne przywraca stan poprzedni – bieg 2.
- Przekręcając pokrętło zgodnie ze wskazówkami zegara z pozycji 3 do pozycji P, silnik załącza się na czwarty bieg i pozostaje na nim przez pięć minut, jeśli w tym czasie nie zostało wykonane przełączenie manualne. Po czasie 5 minut silnik wraca na bieg 3.
  Pokrętło w tej pozycji posiada funkcję auto-powrotu – po zwolnieniu pokrętła wraca na pozycję 3.
  Działanie powtórne przywraca poprzedni stan - bieg 3.
  Podczas działania 4-tego biegu (funkcja BOOST) pulsuje kontrolka w kolorze białym
- Przekręcając pokrętło odwrotnie do wskazowego zegara, z pozycji 0 na A, załączona zostaje funkcja automatycznego dopasowania prędkości silnika w zależności od warunków panujących pod okapem – Automat.
  Pokrętło w tej pozycji posiada funkcję auto-powrotu – po zwolnieniu pokrętła wraca na pozycję 0.
  Podczas działania Automatu świeci się kontrolka w kolorze białym.

Konserwacja

Uwaga! Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić,tak wewnątrz jak na zewnątrz (przynajmniej tą samą częstotliwością, którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych.
NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!
Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Filtr przeciwtłuszczowy

Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące gotowania.
Musi być czyszczony co najmniej raz miesiącu, za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub zmywarce niskiej temperaturze krótkim cyklu mycia. Mycie zmywarce metalowego filtra tłuszczowego może spowodować jego nieznaczne odbarwienie, to jednak nie pogarsza parametrów jego pracy.
Aby wyjąć filtr tłuszczowy należy pociągnąć za klamkę sprężynową.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące gotowania.
Nasycenie filtra następuje po krótszym lub dłuższym okresie użytkowania zależności od rodzaju kuchni od regularności jaką jest wykonywane czyszczenie filtra tłuszczowego. Wkład filtra powinien być każdym razie wymieniony po upływie nie więcej niż czterech miesięcy.
NIE wolno myć lub regenerować filtra.

Wymiana oświetlenia

Okap zaopatrzony jest system oświetlenia, który bazuje się na technologii LED.
LED gwarantują optymalne oświetlenie, trwałość10 razy większą od lamp tradycyjnych pozwalają zaoszczędzić 90% energii elektrycznej.

W celu wymiany należy zwrócić się do serwisu obsługi technicznej.

RO - HOTĂ ASPIRANTĂ

Urmăriţiîndeaproape instrucţiunile conţinute în acest manual. Producătorul îşideclinăorice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului şiderivate dintr-utilizare incorectăşidin nerespectarea instrucţiunilor conţinute în acest manual. Hota fost proiectatăpentru aspirarea gazelor arse şivaporilor rezultaţiîn urma coacerii şieste destinatădoar utilizării casnice.

Hota poate fi din punct de vedere estetic diferităfaţăde cea ilustratăîn desenele acestui manual, totuşi instrucţiunile de utilizare, întreţinere şiinstalare rămân aceleaşi.

- **!** Este important săpăstraţiacest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asiguraţi-văcăacesta rămâne împreunăcu produsul.
- **!** Citiţi cu atenţie instrucţiunile: existăinformaţiiimportante privind instalarea, utilizarea şisiguranţa.
- **!** Nu efectuaţimodificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra ţevilor de evacuare.
- **!** Înainte de instalarea aparatului, verificațidacătoate componentele nu sunt deteriorate.În caz contrar, contactați furnizorul șinu continuațicu instalarea.

Notă: Părţile contrasemnate de simbolul "(*)" sunt accesorii furnizate numai pentru câteva modele sau sunt părţicare nu sunt în dotaţie şitrebuie săfie cumpărate.

Avertismente

Atenţie: Nu conectaţiaparatul la reţeaua electricăpânăcând nu aţiterminat de montat toatăinstalaţia.

Înainte de orice intervenţie de curăţenie şiîntreţinere, deconectaţihota de la reţeaua electrică, scoţând ştecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinţei.

Pentru toate operaţiile de instalare şiîntreţinere utilizaţimănuşide protecţie.

Aparatul nu este destinat pentru fi folosit de către copii sau persoane cu capacităţifizice senzoriale şimentale reduse sau care nu au experienţa şicunoştinţaadecvată,numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucţiunile de folosire aparaturii de către persoanăresponsabilăcu siguranţaacestora.

Copiii trebuie săfie supravegheaţipentru fi siguri cănu se joacăcu aparatura. Nu folosiţiniciodatăhota fărămontajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafaţă de aşezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie săfie destul de ventilat, când hota de bucătărie se foloseşte împreunăcu alte aparate cu combustie de gaz sau alţicombustibili.

Aerul aspirat nu trebuie sătreacăprintr-conductăfolosităpentru eliminarea fumul produs de aparatele cu combustie de gaz sau alţicombustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotăa mâncărurilor cu flamă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele şipoate crea incendii, aşadar trebuie evitatăîn orice caz. Friptura trebuie făcutăsub control pentru evita ca uleiul prea încălzit săse aprindă.

Părţile componente cu care am putea intra in contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatura pentru pregătit mâncarea.

În ceea ce privesc măsurile tehnice şide siguran ţăcare trebuie săfie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar sărespectaţiregulamentele în vigoare şisăapelaţila autorităţilecompetente locale.

Hota trebuie săfie curăţatătot des atât în interior cât şiîn exterior (CEL PU ŢIN ODATĂPE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicaţiile redate în instrucţiunile de întreţinere reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curăţare hotei precum şineînlocuirea sau necurăţarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.

Nu folosiţiniciodatăhota fărămontajul corect al becurilor pentru nu crea riscuri de scurtcircuit.

Firma îşideclinăorice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparaturăce provin din nerespectarea instrucţiunilor redate în acest manual.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE referitoare la Deşeurile de Echipament Electric şiElectronic (WEEE).

Asigurându-văcăacest produs este eliminat în mod corect, contribuiţila prevenirea potenţialelor consecinţenegative asupra mediului înconjurător şisănătăţiipersoanelor, consecinţecare ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi acestui produs.

Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoţesc produsul, indicăfaptul căacesta nu poate fi aruncat împreunăcu deşeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric şielectronic.
Aruncarea la gunoi aparatului trebuie făcutăîn conformitate cu normele locale pentru eliminarea deşeurilor.
Pentru informaţii mai detaliate privind eliminarea, valorificarea şi reciclarea acestui produs, vărugăm săcontactaţi administraţia locală,serviciul de eliminare deşeurilor menajere sau magazinul de unde aţicumpărat produsul.

Aparat proiectat, testat şifabricat în conformitate cu:
- Siguranţă:EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Randament: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Recomandări pentru utilizare corespunzătoare în scopul reducerii impactului asupra mediului: Când începeţişăgătiţi, porniţihota la vitez ăminimăşilăsaţi-săfuncţioneze timp câteva minute dupăce aţiterminat de gătit. Măriţiviteza în cazul cantit ăţilor mari de fum sau vapori şiutilizaţiviteza/ele sporită/e doar în cazuri extreme. Înlocuiţifiltrul/ele de carbon, atunci când este necesar, pentru menţine eficienţăoptimăde reducere mirosului. Curăţaifiltrul/ele de grăsime, atunci când este necesar, pentru menţine eficienţăoptim ăa filtrului. Utilizaţidiametrul maxim al sistemului de conducte indicat în acest manual pentru optimiza eficienţaşipentru reduce la minimum nivelul de zgomot.
ATENŢIE! Neinstalarea şuruburilor sau dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucţiuni poate comporta riscuri de natura electrică.

Utilizarea
Hota fost realizatăpentru fi utilizatăîn versiunea aspirantăcu evacuare externăsau în versiunea filtrantăcu riciclu intern.



Versiunea aspirantă
Vaporii sunt evacuaţicătre exterior prin intermediul unui tub de evacuare fixat la flanşa de racord. Diametrul tubului de evacuare trebuie săfie echivalent cu diametrul inelului de conexiune. Atenţie! Tubul de evacuare nu se furnizeazădin dotare; acesta trebuie achiziţionat.
În partea orizontală,tubul trebuie săaibăo înclinare uşoarăîn sus (circa 10°) pentru putea transporta mai uşor aerul către exterior.
Dacăhota este prevăzutăcu filtre de carbon, acestea trebuie săfie scoase.
Racordaţihota la cablurile şiorificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieşirea aerului (flanşa de record). Utilizarea tuburilor şiorificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina diminuare prestaţiilor de aspirare şio creştere drasticăa zgomotului.
Se declinăînsăorice responsabilitate în acest sens.
- ! Folosiţiun tub de lungime minimăindispensabilă.
- ! Folosiţiun tub cu un numărcât mai mic de curbe posibil (unghiul maxim al curbei: 90°).
- ! Evitaţischimbările drastice de secţiune ale tubului.
- ! Folosiţiun tub cu interiorul cât mai neted posibil.
- ! Materialul tubului trebuie săfie aprobat conform normei.



Versiunea filtrantă
Aerul aspirat va fi degresat şidezodorizat înainte de fi reorientat în cameră.Pentru utiliza hota în aceastăversiune este necesar săinstalaţiun sistem de filtrare suplimentar pe bazăde carbon activ.

Instalarea

Distanţaminimăîntre suprafaţasuportului recipientelor pe dispozitivul de gătit şipartea de jos hotei nu trebuie săfie mai mică de 50cm în cazul maşinilor de gătit electrice, şide 65cm în cazul maşinilor de gătit cu gaz sau mixte. Dacăinstrucţiunile dispozitivului de gătit cu gaz specificăo distanţămai mare, este necesar săţineţicont de aceasta.



Conexarea Electrică

Tensiunea din reţea trebuie săcorespundăcu tensiunea la care se referăeticheta situatăîn interiorul hotei. Dacăeste prevăzutăcu ştecher conectaţihota la prizăconform cu normele în vigoare, poziţionatăîntr-zona accesibilăşidupă instalare. Dacănu este prevăzutăcu ştecher (conexiunea este direct la reţea) sau ştecherul nu este poziţionat într-zonă accesibilăşidupăinstalare, aplicaţiun întrerupător bipolar la normăcare săasigure deconectarea completăde la reţea în condiţiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.
Atenţie! înainte de efectua conectarea circuitului hotei la alimentaţia din reţea şide verifica funcţionarea corectă, controlaţitotdeauna dacăcablul fost montat în mod corect.

Hota este prevăzutăcu un cablu de alimentare special; în cazul deteriorării acestuia, apelaţila serviciul de asistenţătehnică.

Montarea

Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puţin douăsau mai multe persoane. Informaţiipreliminare pentru instalare:

- Verificaţica produsul cumpărat săfie de dimensiune şivolum adept zonei de instalare alese.
- Scoateţifiltrul/filtrele de cărbun activ dacăsunt furnizate (se vedea paragraful relativ). Acesta/aceste vor fi instalate numai dacăse utilizeazăhota în versiunea filtrantă.
- Verificaţica in interiorul hotei sănu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: pungi cu şuruburi, garanţia etc.), eventual săle scoateţişisăle păstraţi.
- Dacăeste posibil dezlegaţişimişcaţimobila în jurul ariei de instalare hotei, în modul de avea cât mai bună accesibilitate la peretele unde va fi instalatăhota. Dacănu se poate, protejaţipe cât posibil mobila şitoate părţile care intereseazăinstalarea. Alegeţio suprafaţăplanăşiacoperiţi-cu protecţie unde apoi veţipune hota şiechipamentul special.
- Verificaţica în apropierea zonei de instalare hotei (în zona accesibilăchiar cu hota montată)săfie prizăelectricăşi dacăe posibil săfie conectatăla un dispozitiv de evacuare fumului spre extern (numai pentru versiunea aspirantă).
- Executaţitoate lucrările necesare de zidărit (de exemplu instalarea unei prize electrice şi/sau orificiul prentru trecerea tubuli de evacuare).

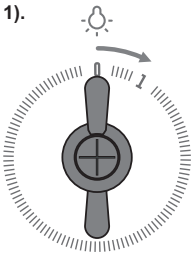
Hota este dotatăcu dibluri de fixare adecvate pentru to ţipereţi/tavane. Este necesar, totuşi, săcereţiparerea unui tehnician specialist pentru se asigura de calitatea materialelor şifelul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie săfie destul de gros pentru putea susţine gretutatea hotei.

Funcţionarea

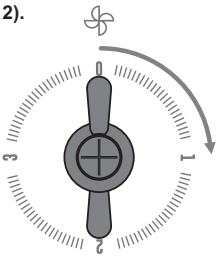
Se recomandăo viteza crescută,în special în cazul unei concentraţiimari de vapori în bucătărie. V ăsfătuim ăo lăsaţisă aspire 5 minute înainte de demara procesul de coacere şide lăsa în funcţiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă15 minute (aproximativ).

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI

1).



2).



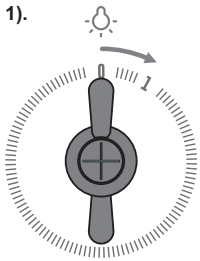
1). ON/OFF lumini

2). ON / OFF Activare / Creşterea vitezei

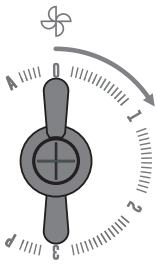
Dacă se rotește mânerul până la poziţia “0” când hota este în funcţiune, aceasta se opreşte (mod OFF).
Dacă se rotește mânerul de la poziţia “0” la poziţia “1”, hota trece din modul OFF în viteza 1.
Dacă se rotește mânerul spre dreapta (cu hota în modul pornit, ON) viteza motorului creşte de la faza 1 la faza intensivă.
Viteza 1: 1
Viteza 2: 2
Viteza 3: 3

WHT68AINI, WHT68AINB

1).



2).



1). ON/OFF lumini

2). ON / OFF Activare / Creşterea vitezei

- Controlul mecanic conlucrează cu sistemul electronic - serveşte doar ca tastatură. Pornirea alimentării motorului are loc prin intermediul sistemului electronic.
- Rotind butonul în sensul acelor de ceasornic din poziția 0 în poziția 1, motorul este pornit în prima viteză și rămâne în aceasta până când schimbați manual poziția.
  Acţiunea inversă duce la revenirea la starea anterioară - viteza 0.
- Rotind butonul în sensul acelor de ceasornic din poziția 1 în poziția 2, motorul este pornit în a doua viteză și rămâne în aceasta până când schimbați manual poziția.
  Acţiunea inversă duce la revenirea la starea anterioară - viteza 1.
- Rotind butonul în sensul acelor de ceasornic din poziția 2 în poziția 3, motorul este pornit în a treia viteză și rămâne în aceasta până când schimbați manual poziția.
  Acţiunea inversă duce la revenirea la starea anterioară - viteza 2.

- Rotind butonul în sensul acelor de ceasornic din poziţia 3 în poziţia P, motorul este pornit în viteza a patra și rămâne în aceasta timp de cinci minute, dacă între timp nu a fost schimbată poziţia manual. După această perioadă motorul revine la viteza 3.
  Butonul în această poziție are funcţia de auto-revenire - după eliberarea butonului acesta revine la poziția 3.
  Acţiunea inversă duce la revenirea la starea anterioară - viteza 3.
  În timpul funcționării vitezei a 4-a (funcția BOOST) indicatorul de control pulsează în culoare alb.
- Rotind butonul în sens invers acelor de ceasornic, din poziția 0 în A, va fi pornită funcția de ajustare automată a vitezei motorului în dependență de condițiile care există la momentul dat sub hotă - Automat.
  Butonul în această poziție are funcţia de auto-revenire - după eliberarea butonului acesta revine la poziția 0.
  În timpul funcționării funcției Automat indicatorul de control luminează în culoare alb.

Întreţinerea

Atenţie! Înainte de orice intervenţie de curăţenie şiîntreţinere, deconectaţihota de la reţeaua electrică,scoţând ştecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinţei.

Curăţarea

Hota trebuie curăţatăfrecvent (cel puţin cu aceeaşifrecvenţăcu care se curăţăfiltrele anti-grăsime), fie în interior cât şiîn exterior. Pentru curăţare folosiţiun material îmbibat cu detergenţilichizi neutri. Evitaţifolosirea produselor pe bazăde abrazivi **NU FOLOSIŢIALCOOL!**

Atenţie: Nerespectarea normelor de curăţare hotei şide înlocuire filtrelor conduce la potenţiale riscuri de incendii. Vă sfătuim sărespectaţiîndeaproape instrucţiunile prezente în acest manual.

Producătorul îşideclinăorice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului şiderivate dintr-utilizare sau întreţinere incorectăprecum şidin nerespectarea instrucţiunilor conţinute în acest manual.

Filtru anti-grăsimi

Captează particulele de grăsime care apar în timpul pregătirii alimentelor.

Trebuie curăţato datăpe lunăcu detergenţineabrazivi, manual sau utilizând maşina de spălat vase, la temperaturi scăzute şifolosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu maşina de spălat vase se poate decolora, dar nu-şiva pierde caracteristicile de filtrare.

Pentru demontarea filtrului trageţimânerul de prindere cu resort.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Reţine mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Saturaţia filtrului de cărbune depinde de folosirea mai mult sau mai puţin prelungităa tipului de maşina de gătit precum şide curăţarea regulară a filtrului pentru grăsime. În orice caz, cartuşul filtrului trebuie înlocuit cel mult la fiecare patru luni.

NU-l spălaţisau refolosiţi

Înlocuirea becurilor

Hota este dotatăcu un sistem de iluminare bazat pe tehnologia LED.

LEDURILE garantează iluminare optimă,duratăde pânăla 10 ori mai mare faţăde becurile tradiţionale şipermit economisirea 90% de energia electrică.

Pentru înlocuire adresaţi-văserviciului de asistenţătehnică.

RU - ВЫТЯЖКА

Изделие хозяйственно-бытового назначения. Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования. **Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же.**

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

! Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

Примечание: принадлежности, обозначенные знаком "(*)" поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.



ВНИМАНИЕ!

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.
Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.
Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.
Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.
Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.
Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!
Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено. Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.
Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.
Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.
Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламеняться.
При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться.
Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.
Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).
Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.
Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.
Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.
Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.
Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.
За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

- Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- ЭМС: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Предложения для правильного использования в целях снижения воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.
ВНИМАНИЕ! Отсутствие установки винтов и устройств крепления в соответствии с этими инструкциями может повлечь за собой риски электрического характера.

ПОЛЬЗОВАНИЕ

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.



Исполнение с отводом воздуха

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу. Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.
Внимание! Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.
В горизонтальной части труба должна быть немного приподнята к верху (примерно на 10°) так, чтобы воздух быстрее мог выходить наружу. Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его
Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).
Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.
Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

- ! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.
- ! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).
- ! Избегать резкого изменения сечения трубы.
- ! Внутренняя поверхность используемой трубы должна быть как можно более гладкой.
- ! Материал трубы должен соответствовать нормативам.



Исполнение в режиме рециркуляции

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибутора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

УСТАНОВКА

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50cm – для электрических плит, и не менее 65cm для газовых или комбинированных плит.
Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.



Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.
Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.
Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию.

Установка

Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется не менее двух человек.
Перед началом монтажа:

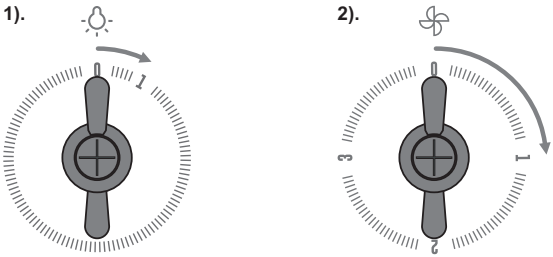
- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки) (например, пакетиков с шурупами, листков гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.
- По возможности отсоедините и отодвиньте кухонные элементы, расположенные под вытяжкой и рядом с зоной ее монтажа, для обеспечения более свободного доступа к потолку/стенам, к которым будет крепиться вытяжка. Если это невозможно, как можно тщательнее предохраните мебель и прочие предметы на время монтажа.
- Выберите ровную поверхность, покройте ее защитным покрытием и разложите на ней вытяжку и крепежные детали.
- Проверьте также, чтобы рядом с зоной монтажа вытяжки (в зоне, доступной также после монтажа вытяжки) имелась сетевая розетка и отверстие для дымохода, отводящее дым на улицу (только в режиме отвода).
- Выполните все необходимые работы (например: установка сетевой розетки и/или проделывание отверстия для дымоходной трубы).

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/ потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI

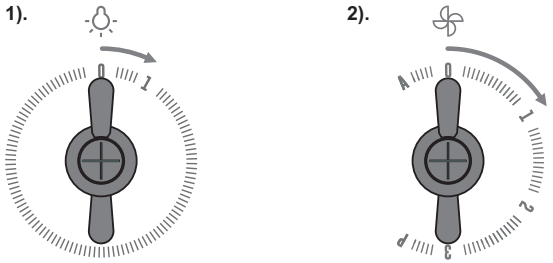


1). Вкл./выкл. освещения

2). Вкл./выкл. мотора / переключение скорости

Если во время работы вытяжки переключатель установить в положение 0, вытяжка выключится.
Если переключатель повернуть из положения 0 в положение 1, вытяжка включится на 1-й скорости.
Чтобы увеличить скорость работы вытяжки, поворачивайте переключатель далее по часовой стрелке.
Скорость 1: 1
Скорость 2: 2
Скорость 3: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). Вкл./выкл. освещения

2). Вкл./выкл. мотора / переключение скорости

- Механический поворотный переключатель работает совместно с электронным блоком управления и служит только для переключения режимов. Включение мотора вытяжки осуществляется электронным блоком управления.
- Поверните переключатель по часовой стрелке из положения 0 в положение 1. Мотор вытяжки работает на 1-й скорости, пока вы не переключите скорость вручную.
  Поверните переключатель в обратном направлении в положение 0. Мотор вытяжки не работает.
- Поверните переключатель по часовой стрелке из положения 1 в положение 2. Мотор вытяжки работает на 2-й скорости, пока вы не переключите скорость вручную.
  Поверните переключатель в обратном направлении в положение 1. Мотор вытяжки работает на 1-й скорости.

- Поверните переключатель по часовой стрелке из положения 2 в положение 3. Мотор вытяжки работает на 3-й скорости, пока вы не переключите скорость вручную.
  Поверните переключатель в обратном направлении в положение 2. Мотор вытяжки работает на 2-й скорости.
- Поверните переключатель по часовой стрелке из положения 3 в положение P. В течение пяти минут мотор вытяжки работает на 4-й скорости, если не переключить скорость вручную. Через 5 минут вытяжка автоматически переключится на 3-ю скорость.
  Переключатель в этом положении имеет функцию автовозврата: после завершения работы в режиме P (4-я скорость) переключатель автоматически возвращается в положение 3.
  Или вручную поверните переключатель в обратном направлении в положение 3. Мотор вытяжки работает на 3-й скорости.
  Во время работы на 4-й скорости (режим BOOST) индикатор мигает белый цветом.
- Поверните переключатель против часовой стрелки из положения 0 в положение A. Вытяжка работает в автоматическом режиме AdaptTech, при котором прибор автоматически определяет интенсивность испарений и в соответствии с этим регулирует мощность работы мотора.
  Переключатель в этом положении имеет функцию автовозврата: переключатель автоматически возвращается в положение 0.
  Во время работы режима AdaptTech горит белый индикатор.

УХОД

Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Фильтры задержки жира

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует чистить ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия фильтра задержки жира потяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Удаляет неприятные запахи кухни.

Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, предопределяемого типом кухни и периодичностью очистки фильтров задержки жира. В любом случае, заменяйте картридж по крайней мере через каждые 4 месяца.

Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.

Замена ламп

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED.
Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

Для замены светодиодов обращаться в службу технического обслуживания.

ИНФОРМАЦИЯ О СРОКЕ СЛУЖБЫ
Срок службы, установленный на данное изделие в соответствии с постановлением Правительства РФ № 720 от 16.06.97 - 10 лет со дня изготовления.

EAC

Официальный импортер и уполномоченное лицо в РФ: ООО "Горенье БТ",
119180, Москва,Якиманская наб., 4, стр. 1,
Тел. 8-800-700-05-15

Произведенно в Польше

SK - ODSÁVAČ PARY

Prísne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode. Výrobca odmieta prevziaťakúkoľvek zodpovednosťza prípadné poškodenie, poruchy, škody, alebo vznietenie odsávača, ktoré bolo spôsobené nedodržaním týchto predpisov. Odsávačpár slúži výhradne na odsávanie pár, dymu, pachov vzniknutých pri varení je určený výhradne pre domáce použitie.
Odsávačpary môže maťodlišný výzor ako je zobrazené na nákrese v tejto knižke, ale napriek tomu návody pre použitie, údržba montáž ostanú rovnaké.

! Je dôležité uchovaťsi túto príručku, aby ste ju mohli Použiťv akomkoľvek okamihu. V prípade predaje, postúpení či sťahovaní zaistite, aby zostala spoločne odsávačom pár.
! Pozorne si prečítajte návod: obsahuje dôležité informácie inštalácii, použití bezpečnosti.
! Nemeňte elektrickú čimechanickú úpravu výrobku alebo potrubie na odvod pár.
! Skôr než budete pokračovať inštaláciou zariadenia, overte, všetky súčiastky činie sú poškodené. V opačnom prípade obráťte sa na predajcu nepokračujte v inštalácii.

Poznámka: detaily označené symbolom "(*)" sú voliteľné doplnky, dodávané iba pre niektoré modely alebo súčiastky, ktoré je nutné dokúpiť.

UPOZORNENIA

Upozornenie! Nenapájajte spotrebiče na elektrickou sieť,pokiaľnebola úplne dokončená jeho inštalácia.
Skôr ako sa za čne akákoľvek činnosťčistenia alebo údržby, odpojiťodsávačpary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.
Pri všetkých inštalačných údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.
Spotrebičnie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností vedomostí, pokiaľim osoba zodpovedná za ich bezpečnosťneposkytuje dohľad alebo ich nepoučila používaní spotrebiča.
Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením. Nepoužívať NIKDY odsávačpary bez správne namontovanej mriežky!
Odsávačpary sa nesmie NIKDY používaťako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.
V prípade, že sa kuchynský odsávačpoužíva súčasne inými zariadeniami, ktoré sú v styku plynom alebo inými horľavinami, miestnosťmusí byťzariadená vhodnou ventiláciou.
Odsávací vzduch nesmie byťodvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.
Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovaťjedlá na plameni.
Použitie voľného plameňa poškodzuje filtre, čo môže byťpríčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.
Vyprážanie potravín sa musí vykonávaťpod kontrolou treba sa vyhnúťtomu, aby prepálený olej začal horieť. Pri použití spolu varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.
Čo sa týka technických bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavaťsa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi.
Odsávačje potrebné často čistiťako zvnútra tak aj zvonku (ASPOŇRAZ ZA MESIAC). V každom prípade je nutné dodržiavaťvšetko, čo je uvedené v návode na obsluhu.
Nedodržiavanie noriem čistenia odsávača výmeny čistenia filtrov sa môžu staťpríčinou požiaru.
Nepoužívajte nenechávajte digestor bez riadne nastavených svietidiel nevystavujte sa tak nebezpečenstvu elektrického výboja.
Tento spotrebičje označený v súlade európskou smernicou 2012/19/ES likvidácii elektrického elektronického zariadenia (WEEE).
Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľprispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie zdravie.



S y m b o l výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako domácim odpadom, ale musí byťodovzdaný do príslušné miesta zberu pre recykláciu elektrických elektronických prístrojov. Zbaviťsa ho riadením sa podľamiestnych zákonov odstránení odpadkov. Kvôli dokonalejším informáciám za-

obchádzaní, znovuzískaní recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Prístroj bol navrhnutý, testovaný vyrobený v súlade s:

- Bezpečnosť:EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Výkonnosť:EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

(CISPR - Osobitný medzinárodný výbor pre rádiové rušenie, pozn. prekl.)
Odporúčania pre správne použitie cieľom znížiťdopad na životné prostredie: Zapnite digestor na minimálnu rýchlosť,keď začnete varením nechajte ho bežaťniekoľko minút po ukončení varenia. Zvýšte rýchlosťlen v prípade veľkého množstva dymu pary použite podpornú rýchlosť(rýchlosti) len v extrémnych situáciách. Vymeňte uhlíkový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie dobrej účinnosti zníženia zápachu. Vyčistite tukový filter (filtre), ak je to potrebné na udržiavanie jeho účinnosti. Použite maximálny priemer potrubného systému, ako je uvedené v tomto návode, na optimalizáciu účinnosti minimalizáciu hluku.
POZOR! Chýbajúca inštalácia skrutiek upevňovacích zariadení v súlade týmito pokynmi môže maťza následok ohrozenie elektrickým prúdom.

POUŽÍVANIE

Digestor je možné použiťs odsávaním mimo miestnosť,alebo recirkulačným filtrom pre čistenie vzduchu v miestnosti.



Odsávacia verzia

Výpary sú vypúšťané von prostredníctvom výfukového potrubia upevneného na spojovacej prírube. Priemer výfukového potrubia sa musí zhodovať s priemerom spojovacieho prstenca. Upozornenie! Odťahové potrubie nie je súčasťou výbavy je nutné ho zakúpiť.
Na vodorovnej (horizontálnej) časti, potrubie musí maťmierny náklon smerom nahor (približne 10°), aby sa vzduch mohol ľahšie odvádzaťsmerom von.
Ak odsávačpary je vybavený uhlíkovými filtrami, tak tie musia byťvybraté.
Napojte digestor na odťahové potrubie rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruba).
Použitie odvodových trubíc otvorov do steny menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti e drastické zvýšenie hlučnosti.
V tejto zásluhe sa vyhýba každej zodpovednosti.

- **!** Používajte čo najkratšie odťahové potrubie.
- **!** Používajte odťahové potrubie čo najmenším počtom záhybov (maximálny uhol záhybu: 90°).
- **!** Vyhnite sa zásadným zmenám sekcie vedenia odťahu.
- **!** Používajte odťahové potrubie čo najhladším vnútorným povrchom.
- **!** Materiál použitý pre odťahové potrubie musí zodpovedaťplatným normám.



Filtračná verzia

Odsávaný vzduch bude pred návratom do miestnosti zbavený tukov pachov. K použitiu digestora v tejto verzii je nutné inštalovaťdodatočný systém filtrovania na základe aktívnych uhlíkov.
Nasatý vzduch sa pred znovu privodením do miestnosti najprv odmastí sa zbaví zápachu. Aby sa mohol odsávačpary používaťv takejto verzii, je potrebné nainštalovaťdoplňujúci filtračný systém na základe aktívneho uhlia.

MONTÁŽ

Minimálna vzdialenosťmedzi podporou nádoby na varnej ploche najnižšou časťou digestora nesmie byťmenšia než 50cm v prípade elektrických sporákov, 65cm v prípade plynových čikombinovaných/zmiešaných sporákov.
Pokiaľnávod na inštaláciu varného zariadenia na plyn odporúča väčšiu vzdialenosť,je treba sa týmto pokynom riadiť.

Elektrické napojenie

Sieťové napätie musí zodpovedaťnapätiu uvedenému na štítku charakteristikami umiestnenom vo vnútri odsáva ča. Pokiaľ je odsávačvybavený prípojkou/vidlicou, stačíju zapojiťdo zásuvky zodpovedajúcej aktuálnym normám, ktorá sa nachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedenej montáži. Pokiaľodsávačnie je vybavený prípojkami/vidlicou (priame pripojenie k sieti) alebo sa zásuvka nenachádza v ľahko dosiahnuteľnom priestore aj po prevedení montáže, je nutné použiť dvojpólový vypínačzodpovedajúci normám, ktorý zaručíúplné odpojenie od siete v podmienkach kategórie prepätí III, v súlade pravidlami inštalácie.

Upozornenie! Skôr než opäťnapojíte obvod digestora na sieťové napájanie overíte správne fungovanie, skontrolujte si vždy, že sieťový kábel bol správne namontovaný.

Digestor je vybavený špeciálnym napájacím káblom; v prípade poškodenia káblu si ho vyžiadajte servisnej služby.

Montáž

Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali inštalovali aspoňdve alebo viac osôb. Pred začatím inštalácie:

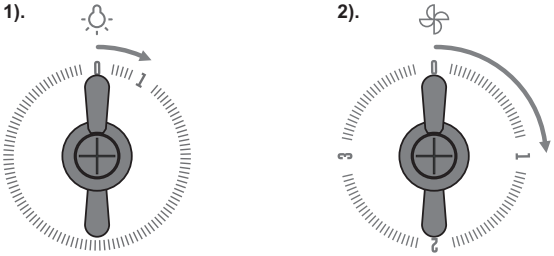
- Skontrolujte, čimá zakúpený výrobok vhodné rozmery pre zvolený priestor inštalácie.
- Odložte filter/y aktívnym uhlím – ak sa dodávajú (viďpríslušný odstavec). Je potrebné ich namontovaťspäťv prípade, že hodláte používaťodsávačvo filtračnej verzii.
- Skontrolujte, čisa vo vnútri odsávača nenachádza (prepravných dôvodov) materiál príslušenstva (napríklad vrecká so šraubami, záruky atd.), prípadne ich vyberte uschovajte.
- Pokiaľje to možné, odpojte odstráňte nábytok Nachádzajúci sa pod okolo priestoru inštalácie za účelom získania lepšieho prístupu k stopu/stene, na ktorý/ú má byťodsávačnainštalovaný. Ďalej je potrebné v rámci možnosti čo najlepšie ochrániťnábytok všetky súčasti potrebné pre inštaláciu. Zvoľte si rovný povrch pokryte ho ochrannou fóliou, na ktorú uložíte odsávača súčasti príslušenstva.
- Ďalej skontrolujte, čije v blízkosti priestoru inštalácie odsávača (v priestore prístupnom aj po montáži odsávača) dostupná zásuvka elektrického rozvodu čibude možné previesťpripojenie zariadenia na odvádzanie dymu smerom von (platí iba pre odsávaciu verziu).
- Preveďte všetky potrebné stavebné práce (napr.: inštaláciu zásuvky elektrického rozvodu a/alebo realizáciu otvoru pre priechod dymovej rúrky).

Odsávačpary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiťsa kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosťmateriálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byťdostatočne mohutná, aby udržala hmotnosťodsávača pary.

ČINNOSŤ

V prípade nazhromaždenia väčšieho množstva pary v kuchyni použite vyššiu rýchlosť.Odporúčame zapnúťodsávanie 5 minút pred začatím varenia nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI

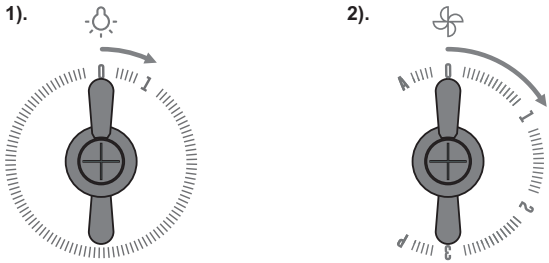


1). ON / OFF indikátory

2). ON / OFF motor / rýchlosť pohybu

Otočením gombíka do polohy „0“ odsávač vypnete.
Otočením gombíka z polohy „0“ do polohy „1“ odsávač prejde z polohy OFF na rýchlosť 1.
Otočením gombíka doprava (odsávač v stave ON) sa rýchlosť odsávania zvýši z rýchlosti 1 až na intenzívny odťah.
Rýchlosť 1: 1
Rýchlosť 2: 2
Rýchlosť 3: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). ON / OFF indikátory

2). ON / OFF motor / rýchlosť pohybu

- Mechanické ovládanie spolupracuje s elektronickou jednotkou – slúži iba ako volič. Zapínanie napájania motora zabezpečuje elektronická jednotka.
- Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek z polohy 0 do polohy 1 sa motor zapne na prvý rýchlostný stupeň a na tomto stupni ostane do okamihu manuálnej zmeny polohy.
  Opačným postupom sa obnoví predchádzajúci stav – rýchlostný stupeň 0.
- Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek z polohy 1 do polohy 2 sa motor zapne na druhý rýchlostný stupeň a na tomto stupni ostane do okamihu manuálnej zmeny polohy.
  Opačným postupom sa obnoví predchádzajúci stav – rýchlostný stupeň 1.
- Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek z polohy 2 do polohy 3 sa motor zapne na tretí rýchlostný stupeň a na tomto stupni ostane do okamihu manuálnej zmeny polohy.
  Opačným postupom sa obnoví predchádzajúci stav – rýchlostný stupeň 2.
- Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek z polohy 3 do polohy P sa motor zapne na štvrtý rýchlostný stupeň a na tomto stupni ostane po dobu piatich minút, pokiaľ v tejto dobe nedôjde k manuálnemu prepnutiu. Po uplynutí 5

minút sa motor vráti na rýchlostný stupeň 3.
V tejto polohe je gombík vybavený funkciou automatického návratu – po uvoľnení gombíka sa vráti do polohy 3.
Opačným postupom sa obnoví predchádzajúci stav – rýchlostný stupeň 3.
Počas chodu na 4. rýchlostný stupeň (funkcia BOOST) bliká kontrolka biela farby.

- Otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek z polohy 0 na A sa zapne funkcia automatického prispôsobenia rýchlosti motora v závislosti od prostredia pod odsávačom – Automat.
  V tejto polohe je gombík vybavený funkciou automatického návratu – po uvoľnení gombíka sa vráti do polohy 0.
  Počas chodu na Automat svieti kontrolka biela farby.

ÚDRŽBA

Pred akokoľvek operáciou čistenia čiúdržby odpojte digestor od elektrické siete, vyberte vidlicu zo zásuvky alebo vypnite hlavný spínačbytu.

Čistenie

Odsávačpary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoňrovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuku). Pri čistení je treba použiťlátku navlhčenú denaturovaným liehom alebo neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami. Nepoužívajte prostriedky obsahujúce brúsne látky.
NEPOUŽÍVAŤALKOHOL!
Upozornenie: Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavaťuvedené pokyny.
Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosťza prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

Protitukový filter

Udržuje častice tukov pochádzajúcich varenia.
Musí by ťčistený jedenkrát za mesiac nedráždivými čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu nízkou teplotou krátkym umývacím cyklom.
Umývaním v umývačke riadu, protitukový kovový filter môže vyblednúť,ale jeho filtračné vlastnosti sa tým vôbec nezmenia.
Na odpojenie protitukových filtrov potiahnite za pružinový háčik.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Udržuje nepríjemné zápachy pochádzajúce varenia.
Nasýtenie filtra uhlíkom nastane po viac čimenej dlhom užívaní, tj. závisí na type kuchyne pravidelnom čistení filtra proti mastnotám. V každom prípade je nutné nahradiťfilter približne raz za 4 mesiace. NEMÔŽE byťumývaný alebo regenerovaný.

Výmena žiaroviek

Odsávačpary je vybavený systémom osvetlenia založenom na technoloógii LED.
Kontrolky LED zaručujú optimálne osvetlenie, trvanie až 10 krát dhlhšie ako tradičné žiarovky umožňujú ušetriť 90% elektrickej energie.

Pre výmenu, obrátiťsa na technický servis.

SL - ODZRAČEVALNA NAPA

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

Napa se lahko po izgledu razlikuje od slik iz te knjižice, navodila za uporabo, vzdrževanje in namestitev pa so enaka.

! Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.

! Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije namestitvi, uporabi in varnosti.

! Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.

! Pred namestitvijo naprave se prepričajte, da so vsi njeni sestavni deli nepoškodovani. Če ne bi bilo tako, pokličite pooblaščenega prodajalca in naprave ne nameščajte.

Opomba: detajli, označeni simbolom "(*)", so opcijski dodatki, ki so dobavljeni le nekaterimi modeli ali niso dobavljeni, saj so razpoložljivi proti plačilu.

OPOZORILA

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtičizvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomočiodgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali napravo. Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzročipožare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.

Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).

Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.

Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno Evropsko direktivo 2012/19/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo odpadni električni in elektronski opremi). pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.

Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavrečimed komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno lokalnimi predpisi, ki veljajo na podro čju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Aparat je bil zasnovan, testiran in izdelan v skladu z:

- Varnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Rezultati: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC (EM združljivost): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Predlogi za pravilno uporabo, katero lahko zmanjšate vpliv na okolje: Napo prižgite na minimalni močiON ob začetku kuhanja, in jo pustite, naj deluje tudi nekaj minut po koncu kuhanja. Hitrost povečajte le takrat, ko je prisotno veliko dimov in pare, način(e) boost uporabite le v izjemnih situacijah. Ogleni(e) filter(re) po potrebi zamenjajte, ter tako ohranite učinkovitost pri odpravljanju neprijetnih vonjav. Maščobni(e) filter(re) očistite po potrebi, ter tako ohranite njegovo (njihovo) učinkovitost. Uporabite sistem cevi maksimalnih diametrov, naveden v tem priročniku, ter tako optimizirajte učinkovitost in zmanjšajte hrup.

POZOR! Če pri nameščanju vijakov in pritrdil ne upoštevate teh navodil, obstaja nevarnost poškodbe električnim tokom.

UPORABA

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski notranjim obtokom.



Odzračevalna različica

Hlapi so usmerjeni navzven po odvodni cevi, ki je pritrjena na priključno prirobnico. Premer odvodne cevi mora biti enak premeru spojnega obročka.

Pozor! Odvodna cev ni priložena napi in jo je potrebno kupiti ločeno.

V horizontalnem odseku mora biti cev rahlo nagnjena navzgor (približno 10°), tako da zrak lažje izhaja navzven. Če je napa opremljena oglenimi filtri, je slednje potrebno odstraniti. Povežite napo cevmi in odprtinami vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).

Uporaba cevi in odprtin vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje uèinkov sesanja in moèno poveèala hrupnost.

Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.

- **!** Cevovod naj bo dolg toliko, kolikor znaša najmanjša nujna dolžina.
- **!** Cevovod naj ima čim manj krivin (največji kot upogiba: 90°).
- **!** Izogibajte se izrazitim spremembam smeri cevovoda.
- **!** Notranjost cevovoda naj bo čim bolj gladka.
- **!** Material, iz katerega je izdelan cevovod, mora biti skladen normativi.



Obtočna različica

Iz vsesanega zraka so pred ponovnim vnosom v prostor odstranjeni maščoba in neprijetne vonjave. Pri uporabi nape v tej izvedbi je potrebno namestiti dodatni filter na osnovi aktivnega oglja.

INŠTALACIJA

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.



Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič,slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtičnahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno predpisi inštalaciji.

Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.

Napa ima poseben napajalni kabel. V primeru poškodb kabla lahko novega naročite pri servisni službi.

Montaža

Napa je težka, zato sta za njeno premikanje in namestitev potrebni vsaj dve osebi.
Pred pričetkom namestitve:

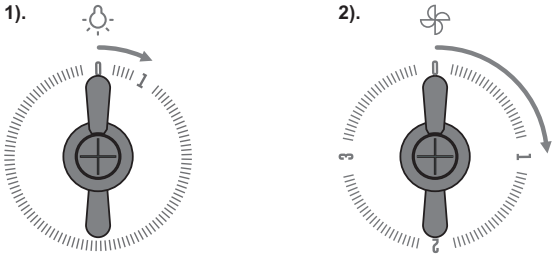
- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo izbranemu prostoru namestitve.
- Odstranite filter/e aktivnim ogljem, če je/so priložen/(glejte tudi ustrezni odstavek). Namestite ga/jih le, če želite uporabiti napo v odzračevalni različici.
- Prepričajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice vijaki, garancije itd.); če je, ga odstranite in shranite.
- Če je mogoče, razstavite in odstranite omarice, ki se nahajajo pod in okrog območja namestitve nape, tako da imate boljši dostop do stropa/stene, kamor bo napa nameščena. V nasprotnem primeru pa kolikor je mogoče zaščitite omarice in vse dele, kjer bo potekala namestitev. Izberite ravno površino in jo prekrijte zaščito, kamor boste nato položili napo in priložene dele.
- Preverite tudi, da je v bližini območja namestitve nape (v predelu, ki je dostopen tudi montirano napo) na razpolago električna vtičnica in da je mogoča povezava sistemom za zunanji odvod dimov (samo pri odzračevalni različici).
- Izvedite vsa potrebna zidarska dela (npr.: namestitev električne vtičnice in/ali odprtine za prehod odvodne cevi).

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

DELOVANJE

V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prezračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI

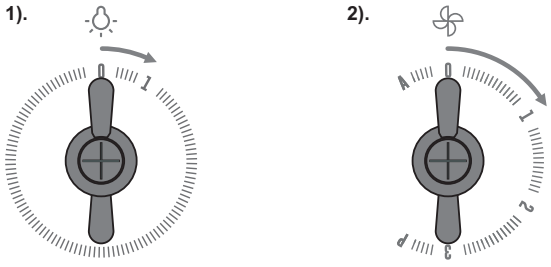


1). Vklop/izklop luči

2). Vklop/izklop motorja/Povečanje hitrosti

Če med delovanjem gumb obrnete v položaj »0«, se napa izklopi.
Če gumb obrnete iz položaja »0« v položaj »1«, se napa vklopite, nastavljena pa je prva stopnja hitrosti.
Če gumb obrnete v desni smeri (ko je napa vklopljena), se hitrost delovanja motorja poveča iz prve stopnje na intenzivno delovanje.
1. stopnja hitrosti: 1
2. stopnja hitrosti: 2
3. stopnja hitrosti: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). Vklop/izklop luči

2). Vklop/izklop motorja/Povečanje hitrosti

- Mehansko krmiljenje deluje skupaj s sklopom elektronike - služi le kot tipkovnica. Za vklapljanje napajanja motorja je odgovoren sklop elektronike.
- Zasuk gumba v smeri urinih kazalcev iz položaja 0 v položaj 1 - motor se vklopi in se nahaja v prvi prestavi, ostane v prvi prestavi, vse dokler se prestave ne spremeni ročno.
  Obratni zasuk povrne napravo v prejšnje stanje – v položaj 0.
- Zasuk gumba v smeri urinih kazalcev iz položaja 1 v položaj 2 - motor se vklopi v drugo prestavo in ostane v drugi prestavi, vse dokler se ročno ne spremeni prestave.
  Obratni zasuk povrne napravo v prejšnje stanje – v 1. prestavo.
- Zasuk gumba v smeri urinih kazalcev iz položaja 2 v položaj 3 - motor se vklopi v tretjo prestavo in ostane v tretji prestavi, vse dokler se ročno ne spremeni prestave.
  Obratni zasuk povrne napravo v prejšnje stanje – v 2. prestavo.
- Zasuk gumba v smeri urinih kazalcev iz položaja 3 v položaj P - motor se vklopi v četrto prestavo in ostane v četrti prestavi pet minut, če med tem časom ni bila prestava ročno spremenjena. Po preteku 5 minut se motor povrne v 3. prestavo.
  Gumb ima v tem položaju funkcijo auto-povratka – po sprostitvi gumba se vrne v položaj 3.
  Ponovni zasuk povrne napravo v prejšnje stanje – v prestavo 3.
  Med delovanjem motorja v 4. prestavi (funkcija BOOST) utripa kontrolna lučka v zeleni barvi.
- Z zasukom gumba v obratni smeri urinih kazalcev iz položaja 0 v A, se vklopi funkcija avtomatskega prilagajanja hitrosti motorja glede na pogoje pod napo –AdaptTech.
  Gumb ima v tem položaju funkcijo avto-povratka – po sprostitvi gumba se povrne v položaj 0. Med delovanjem funkcije AdaptTech sveti kontrolna lučka v rdeči barvi.

VZDRŽEVANJE

Pozor! Pred vsakršnim čiš čenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtičizvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Čiščenje

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.
Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo tekočimi nevtralnimi detergenti.
Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi.
NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!
Pozor: Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.
Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimernega vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

Maščobni filter

Zaustavlja maščobne delce, ki nastajajo pri kuhanju.
Očistiti ga je treba enkrat mesečno ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja.
Pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti ostanejo nespremenjene.
Za demontažo maščobnega filtra povlecite odklopno ročico na vzmet.

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.
Ogleni filter je potrebno zamenjati po daljši uporabi, glede na tip kuhe ter redno čiščenje maščobnega filtra. Vsekakor je potrebno zamenjati vložek najmanj vsake štiri mesece.
Filter ni niti pralen niti obnovljiv.

Zamenjava žarnic

Napa ima sistem osvetlitve, ki temelji na LED tehnologiji.
LED lučke zagotavljajo optimalno osvetlitev in do 10-krat daljšo življenjsko dobo v primerjavi klasičnimi žarnicami ter 90% prihranek električne energije.

Za zamenjavo žarnic se obrnite na poprodajno službo.

SR - KUHINJSKA NAPA SA USIS

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornosti za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Aspirator je projektovan da bi usisao paru dim koji se stvaraju prilikom kuvanja namenjen je za isključivo kućansku upotrebu.

Kuhinjska napa može imati drugačiji estetski izgled odnosu na ono što se prikazuje na slikama ovom priručniku, svakom slučaju uputstva upotrebi, održavanju instalaciji ostaju nepromenjenima.

! Važno je da sačuvate ovaj priručnik da bi ga mogli konsultovati svakom trenutku. slučaju da prodate, poklonite ili premestite ovaj proizvod treba da se uverite da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije instalaciji, upotrebi sigurnosti.

! Ne obavljate varijacije/izmene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.

! Pre nego što počnete sa instalacijom aparata uverite se da nijedna komponenta nije oštećena. suprotnom slučaju kontaktirajte proizvođača nemojte nastaviti sa instalacijom.

Napomena: Pojedinosti koje su obeležene simbolom "(*)" su opcionalni pribor koji je priložen samo sa nekim modelima ili se radi pojedinim delovima koji nisu priloženi,koje treba da kupite.

UPOZORENJA

Pažnja! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste potpuno završili sa instalacijom.

Pre bilo kakvog postupka održavanja ili čiš ćenja, iskopčajte kuhinjsku napu sa električne mreže na način da izvadite utikačili tako da iskopčate opšti prekidačkoji imate kućiili stanu.

Deca ili ljudi sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima koja nemaju iskustva ili dovoljno znanja ne smeju da koriste ovaj aparat sem ako nisu pod kontrolom ljudi koji su odgovorni za njihovu bezbednost ili su od tih ljudi obučeni kako da upotrebljavaju ovaj aparat.

Obavezno kontrolišite decu kako se ne bi igrala sa aparatom.

Nikad ne koristite kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali rešetku!

Kuhinjska napa se ne sme NIKAD upotrebljavati kao površina za naslanjanje ili polaganje predmeta sem ako to nije jasno navedeno.

Prostorija koju treba da postavite kuhinjsku napu mora da ima dobru ventilaciju kada se napa koristi zajedno sa drugim aparatima prostoriji koji su na gasno sagorevanje ili neko drugo gorivo.

Usisavani vazduh se ne sme provoditi cev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode aparati na gasno sagorevanje ili drugu vrstu goriva.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod kuhinjske nape.

Upotreba nekontrolisanog plamena je štetna za filtere može da izazove požar, zato treba da se izbegava svakom slučaju.

Prilikom prženja hrane kontrolišite da se prezagrejano ulje ne zapali.

Delovi kojima je mogućpristup se mogu prilično zagrejati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.

Što se tiče tehničkih bezbednosnih mera koje se moraju provoditi obzirom na izbacivanje dimova , strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se mora često čistiti bilo spolja bilo iznutra (BAREM JEDAN PUT MESEČNO, poštujte ono što je napisano uputstvima održavanju koje donosi ovaj priručnik).

Nepoštovanje pravila čišćenju kuhinjske nape zamene ili čišćenja filtera povećava mogu ćnost izbijanja požara. Ne koristite ne ostavljajte kuhinjsku napu bez pravilno montirane lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornosti za eventualne neprilike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj je aparat označen skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje za okolinu.

Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija tretmanu, odbacivanju ponovnom korištenju ovog proizvoda, stupite kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje

kućnog otpada i/ili sa prodavnicom kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Aparatidizajnirani, testproranizvedeniuskladusa:
- Bezbednosnpropi: ENsima / IEC60335-1; EN / IEC60335-2-31, EN / IEC62233.
- Propisimaperformansama: EN / IEC61591; ISO5167-1; ISO5167-3; ISO5168; EN / IEC60704-1; EN / IEC 60704-2-13; ISO3741; EN50564; IEC62301.
- EMC: EN55014-1; CISPR14-1; EN55014-2; CISPR14-2; EN / IEC61000-3-2; EN / IEC61000-3-3.

Savjeti za pravilan rad smanjiti utjecaj na okoliš: Uključite kapuljaču na najmanjoj brzini prije kuhanja ostaviti ga trčanje za nekoliko minuta nakon kuhanja. Povećajte brzinu samo kada veliki broj dima pare korištenje prednabijanje samo ekstremnim slučajevima. Za održavajući visoku učinkovitost uklanjanja mirisa, ako je potrebno, uzeti zamjenu ugljena (ovi) filter (e). Za održavanje visoke učinkovitosti filtera masti, ako je potrebno, slijedite filtar za čišćenje (e) masti.
Koristite maksimalni promjer zračnog sustava, opisan uputama za optimiziranje performansi umanjuje buku.
PAŽNJA! Nedostatak instalacije vijaka zakovica prema ovim uputama mogu dovesti do rizik od električnog prirode.

KORIŠTENJE

Kuhinjska napa je napravljena da bi se koristila usisnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.



Usisna verzija

Para se izbacuje napolje uz pomoćcevi za izbacivanje koja je pričvršćena sa spojnom prirubnicom. Prečnik cevi za izbacivanje treba da bude isti kao prečnik spojnog prstena.
Upozorenje! Cev za izbacivanje nije priložena treba da je kupite.
horizontalnom delu cev treba da ima lagani nagib prema gore (otprilike 10°) na taj način se što jednostavnije izbacuje vazduh napolje.
Ako je kuhinjska napa opremljena karbonskim filterima, treba da ih uklonite.
Povežite kuhinjsku napu sa cevima rupama za ispuštanje kroz zid sa prečnikom koji je jednak izlazu za vazduh (spojna prirubnica).
Upotreba cevi otvora za izbacivanje kroz zid sa manjim prečnikom dovodi do smanjivanja sposobnosti usisavanja do drastičnog povećanja nivoa buke.
Zato otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost koja je posledica toga.

! Koristite cev koja ima minimalnu potrebnu dužinu.
! Koristite cev koja ima što manji mogućinagib (maksimalni nagib: 90°).
! Izbegavajte drastične promene prečnika cevi.
! Koristite cev koja ima što je moguće glađu unutrašnjost.
! Materijal od kojega je napravljena cev treba da bude odobren propisima.



Filtracijska verzija

Usisavani vazduh se pročišćava od masno ća te se parfimira dezodorantom pre nego što se vrati prostoriju.Da bi koristili kuhinjsku napu ovoj verziji potrebno je da postavite dodatni sistem za filtraciju na bazi aktivnih karbona.

INSTALACIJA

Minimalna udaljenost izme đu površine koja služi da se postave posude na ure đaj za kuvanje najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 50cm slučaju da se radi električnim kuhinjama 65cm cm slučaju da se radi kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama.Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specifikuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.



Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikačpovežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je skladu sa propisima na snazi koja je postavljena na pristupačnom mestu čak posle instalacije.

Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak posle instalacije postavite dvopolni utikačkoji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže uslovima kategorije previsokog napona III, skladu sa pravilima instalaciji.
Upozorenje! pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom kontrolišete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.
Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; slučaju da dođe do oštećenja kabela, zatražite ga od tehničke servisne službe.

Montaža

Radi se proizvodu koji ima veoma veliku težinu, pokretanje instalaciju tog proizvoda treba da obave bar dva ili više lica.
Pre nego što počnete sa instalacijom :

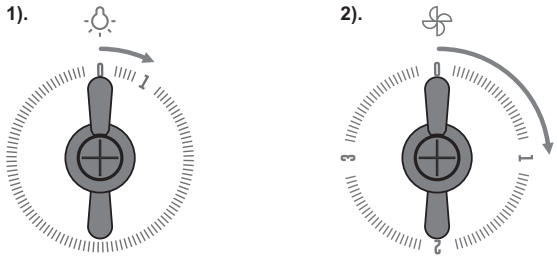
- Proverite da proizvod kojeg ste nabavili ima odgovarajuće dimenzije odnosu na zonu kojoj ste ga odlučili postavljati.
- Izvadite aktivni/e karbonski/e filter/e ukoliko je/su priložen/(konsultujte paragraf koji se odnosi na to). Istog/e treba da ponovo postavite samo ako želite da koristite kuhinjsku napu filtracijskoj verziji.
- Kontrolišite da se unutrašnjosti kuhinjske nape ne nalazi popratni materijal (na primer kese sa vijcima, garancije itd. koje su stavljene unutra zbog jednostavnijeg transporta , eventualno ih uklonite sačuvajte .
- Ukoliko je moguće rasklopite uklonite kuhinjski nameštaj koji se nalazi ispod mesta na kojem će se postavljati napa na način da imate jednostavniji pristup plafonu/zidu na kojem/oj će se montirati kuhinjska napa. suprotnom slučaju zaštitite što je bolje moguće sve delove koji bi se mogli oštetiti prilikom montaže. Pronađite pokrijte zaštitnim materijalom jednu ravnu površinu na koju ćete položiti kuhinjsku napu ostale popratne delove.
- Kontrolišite da blizini zone postavljanja kuhinjske nape (zoni kojoj će biti mogućpristup posle instalacije kuhinjske nape) postoji električna utičnica da je moguće povezivanje sa uređajem za izbacivanje dima napolje (samo Usisna verzija).
- Obavite sve zidarske radove koji su potrebni (na pr.: instalacija električne utičnice i/ili rupe za prolaz izduvne cevi).

Kuhinjska napa je opremljena komadićima za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove/plafone. svakom slučaju je potrebno da se obratite kvalifikovanom tehničaru kako bi proverio prikladnost materijala obzirom na tip zida/plafona. Zid / plafon treba da bude dovoljno čvrst kako bi podnosio težinu kuhinjske nape.

FUNKCIONISANJE

Uključite veću brzinu slučaju da se radi velikoj koncentraciji pare kuhinji. Savetujemo da se uključiusisavanje vazduha 5 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem da ostavite uključeno usisavanje otprilike 15 minuta posle završetka kuvanja.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI



1). Paljenje / gašenje osvetljenja

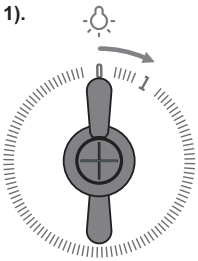
2). Uključenje/isključenje motora/Povećavanje brzine rada

Ako tokom rada obrnete dugme na poziciju »0«, aspirator se isključi.
Ako dugme obrnete iz položaja »0« u položaj »1«, aspirator se uključi, i odabrana je prva brzina rada.
Ako dugme obrnete u desno (kad je aspirator uključen), brzina rada motora poveća se sa prvog stepena na intenzivno delovanje.

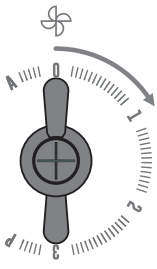
1. stepen brzine: 1
2. stepen brzine: 2
3. stepen brzine: 3

WHT68AINI, WHT68AINB

1).



2).



1). Paljenje / gašenje osvetljenja

2). Uključenje/isključenje motora/Povećavanje brzine rada

- Mehaničko upravljanje sarađuje sa sistemom elektronike – ima jedino funkciju tastature. Elektronički sistem je odgovoran za uključivanje napajanja motora.
- Okretanjem dugmeta u smeru kretanja kazaljke na satu s pozicije 0 na poziciju 1 uključujete motor na prvu brzinu i ostavljate ga na njoj dok ručno ne promenite poziciju.
  Obratnom radnjom se vraćate na prošlo stanje – brzinu 0.
- Okretanjem dugmeta u smeru kretanja kazaljke na satu s pozicije 1 na poziciju 2 uključujete motor na drugu brzinu i ostavljate ga na njoj dok ručno ne promenite poziciju.
  Obratnom radnjom se vraćate na prošlo stanje – brzinu 1.
- Okretanjem dugmeta u smeru kretanja kazaljke na satu s pozicije 2 na poziciju 3 uključujete motor na treću brzinu i ostavljate ga na njoj dok ručno ne promenite poziciju.
  Obratnom radnjom se vraćate na prošlo stanje – brzinu 2.
- Okretanjem dugmeta u smeru kretanja kazaljke na satu s pozicije 3 na poziciju P uključujete motor na četvrtu brzinu i ostavljate ga na njoj pet minuta ako ze to vreme niste ručno izvršili promenu pozicije. Nakon 5 minuta se motor vraća na brzinu 3.
  Dugme u ovoj poziciji ima funkciju automatskog povratka – nakon otpuštanja se dugme vraća na poziciju 3.
  Obratnom radnjom se vraćate na prošlo stanje – brzinu 3.
  Za vreme rada 4-te brzine (funkcija BOOST) pulsira kontrolna lampica bijel boje.
- Okretanjem dugmeta suprotno od smera kretanja kazaljke na satu s pozicije 0 na A uključujete funkciju automatskog prilagođavanja brzine motora u zavisnosti od uslova iznad aspiratora – Automat.
  Dugme u ovoj poziciji ima funkciju automatskog povratka – nakon otpuštanja se dugme vraća na poziciju 0.
  Za vreme rada Automata se pali kontrolna lampica bijel boje.

ODRŽAVANJE

Upozorenje! Pre bilo kakve operacije čišćenja ili održavanje, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utikač iz utičnice ili tako da isključite opšti prekidač kuće ili stana.

Čišćenje

Kuhinjska napa se mora često prati (barem toliko često koliko često održavate filter za uklanjanje masnoće), bilo iznutra bilo spolja. Za čišćenje koristite meku ovlaženu krpu tečne neutralne deterdžente.
Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu.

NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !

Upozorenje: Nepoštovanje pravila čišćenju aparata pravila zameni filtera povećava rizik od požara. Zato savetujemo da se pridržavate navedenih uputstava.
Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualna oštećenja izazvana na motoru, požar izazvan kao posledica nepravilnog održavanja ili od nepoštovanja navedenih upozorenja.

Filter za uklanjanje masnoće

Zadržava masne čestice koje su posledica kuvanja.
Treba da se čisti jedan put na mesec sa neagresivnim deterdžentima, ručno ili mašini za pranje posuđa na niskim temperaturama uključujući kratak ciklus pranja.
Posle pranja mašini za pranje posuđa metalni filter za uklanjanje masnoće može da izgubi boju (može da deluje isprano) ali njegove filtracijske karakteristike se neće nimalo promeniti.
Ako želite da izvadite filter za uklanjanje masnoće povucite ručicu za otkačivanje koja ima oprugu.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.
Do zasićenja karbonskog filtera dolazi posle produžene upotrebe zavisi od vrste kuhinje od toga koliko često se prao filter za uklanjanje masnoće. svakom je slučaju potrebno zameniti kartušu svaka 4 meseca.
NE može se prati ili obnavljati.

Zamenjivanje Lampe

Kuhinjska napa je opremljena sistemom rasvete koja se bazira na LED tehnologiji.
LED garantuje optimalnu rasvetu, trajnost za 10 puta veću od tradicionalnih lampi omogućuju uštedu električne energije za 90%.

Što se tiče njihove zamene obratite se tehničkom servisu.

TR - DAVLUMBAZ

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanma kılavuzunda gösterilen şekillere nazaran davlumbazın farklı fonksiyonları olabilir, fakat kullanma tâlimatı, bakımı ve montajı aynı şekilde kalıyor.

! Bu kullanım kulavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi yada taşınması esnasında bu kullanım klavuzunun da ürün ile birlikte kalmasına özen gösteriniz.

! Talimatları dikkatle okuyunuz: Kurulum, kullanım ve güvenlik ile ilgili çok önemli bilgiler içerir.

! Gerek ürün üzerinde gerek ise tahliye kanallarında ne elektriksel ne de yapısal tadilatlar yapmayızınız.

! Cihazin kurulumuna başlamadan önce tüm parçaların kullanılabilir halde olduğunu kontrol ediniz. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kuruluma devam etmeyiniz.

Not: "(*)" ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.

DIKKAT

UYARI! Kurulum işlemi tamamlanıncaya kadar cihazı fişe takmayın.

Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, davlumbazın fişini çekmek veya evin ana şalterine olan bağlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duyusal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmaksızın takılan davlumbazları asla kullanmayın!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı, diğer yanma gazları veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldığında oda yeterli şekilde havalandırılmalıdır.

Emilen hava, gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların ürettiği dumanların atılması için kullanılan bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında alevli pişirme kesinlikle yasaktır.

Açığa çıkan alevlerin filtrelere zarar vermesi ve yangın riski açısından açık alevden sakının.

Her türlü kızartma, yağın aşırı kızmasını ve alevlenmesini engelleyecek şekilde dikkatle yapılmalıdır.

Erişilebilir parçalar, pişirme cihazarı ile kullanıldıklarında sıcak olabilirler.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları yakından takip etmek önemli bir hususdur.

Davlumbaz, hem içten hem dıştan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu el kitabında sunulan bakım talimatları ile uyum içinde ilerlemek için gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riskine neden olur.

Olası elektrik şoklarından kaçınmak için lamba düzgün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayın veya bu durumda bırakmayın.

Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları ve yangınlara karşı sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, 2012/19/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.



Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Bu aygıt aşağıda belirtilenlere göre tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir:

- Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Çevre üzerine etkiyi azaltmak amacıyla doğru bir kullanım için öneriler: Pişirmeye başlarken davlumbazı minimum hızda ÇALIŞTIRINIZ ve pişirme işlemi bittikten sonra birkaç dakika daha çalışır konumda bırakınız. Hızı yalnızca fazla miktarda duman ve buhar varsa arttırınız ve takviye hızı(ları) yalnızca uç durumlarda kullanınız. İyi bir koku azaltma etkinliğinin korunması için gerektiğinde karbon filtreyi(leri) değiştiriniz. İyi bir yağ filtresi etkinliğinin korunması için gerektiğinde yağ filtresini(lerini) temizleyiniz. Etkinliğini optimize etmek ve gürültüyü en düşük seviyeye indirmek için bu kullanım kılavuzunda belirtilen maksimum kanal sistemi çapını kullanınız.

DIKKAT! Bu talimatlara uygun olarak, montaj için vida ve diğer parçaların yerleştirilmemesi elektrik sisteminde tehlikeye yol açabilir.

KULLANIM

Davlumbaz, havayı dışarı atıcı veya filtre edici model olarak tasarlanmıştır.



Aspiratörlü model

Yemek buharları, bağlantı falanjına sabitlenmiş bir tahliye borusu sayesinde dışarıya atılırlar.
Tahliye borusunun çapı bağlantı halkasının çapına eşit olmalıdır.

Dikkat! Tahliye borusu ürün ile birlikte tedarik edilmez. Ayrıca satın alınmalıdır.

Yatay satıhda boru, havayı dışarıya kolayca taşıyabilmesi için yukarı doğru hafif bir açıya sahip olmalıdır (yaklaşık 10°).
Eğer davlumbazın karbon filtreleri var ise bunlar çıkartılmalıdır.
Davlumbazı duvardaki çıkış borularına ve ağızlarına bağlayınız. Diametresi hava çıkışıyla aynı olmalıdır (bağlantı halkası).
Boruların ve duvardaki az çaplı çıkış borularının emme gücünün iyi çalışmasını azaltır ve gürültüyü büyük ölçüde arttırır.
Dolayısıyla bu konuyla ilgili hiçbir mesuliyet kabul edilmez.

- ! Mümkün olan en kısa boyda tahliye borusu kullanın
- ! En az sayıda dirseğe sahip boru kullanın (Maksimum dirsek açısı: 90°).
- ! Borunun kesitinin (genişliğinin) ani olarak değişmesinden kaçının.
- ! İç yüzeyi mümkün olan en pürüzsüz boruyu tercih edin.
- ! Borunun yapıldığı malzeme yasaların onayladığı türden olmalıdır.



Filtreli model

Aspire edilen hava, odaya tekrar aktarılmadan önce içerdiği kokusundan ve yağdan arıtılacaktır. Bu versiyonda davlumbaz kullanmak için aktif karbon bazlı bir filtre sisteminin takılması gerekir.

KURULUM

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50 cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 65 cm'den az olmamalıdır.
Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.



Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulumdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablonun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.
Uyarı: Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablosunun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.
Davlumbaz özel bir elektrik kablosuna sahiptir; Bu kablonun hasar görmesi durumunda yetkili teknik servise başvurun.

Montaj

Bu ürün son derece ağırdır, taşınması ve kurulması en az iki yada daha fazla sayıda personel tarafından yapılmalıdır.
Montaja başlamadan önce:

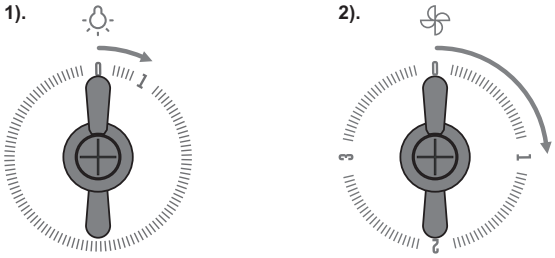
- Satın alınan ürünün seçilen montaj alanı için uygun boyutta olup olmadığını kontrol edin.
- Varsa aktif karbon (*) filtresini çıkarınız (ilgili paragrafa bakınız). Bu/bunlar sadece davlumbazı filtreli model olarak kullanmak isterseniz monte edilecektir.
- (Nakliye açısından) davlumbazın içinde başka malzemelerin (örn. vida paketi (*), garanti kartı (*) vs) bulunup bulunmadığını kontrol ederek bunları çıkarın ve ayrı bir yerde muhafaza edin.
- Mümkünse, arka duvara / tavana daha kolay ulaşmak için kabin kapısından bağımsız veya sürgülü ocağı ayırın ve kenara çekin. Bu olmazsa, hasar ve pislikten korumak için tezgah, ocak veya fırın üstüne kalın koruyucu bir örtü örtün.
- Cihazı kurmak için düz bir yüzey seçin. Yüzeyi koruyucu bir örtü ile örtün ve bütün tenteli davlumbaz parçalarını ve hırdavatı içine koyun.
- Ayrıca, davlumbazın monte edildiği alanda (ayrıca davlumbaz monte edildikten sonra erişilebilen alanda) bir prizin bulunup bulunmadığını ve davlumbazı dışarıya bağlamanın (sadece aspiratörlü model) mümkün olup olmadığını kontrol
- edin.
- Gerekli bütün duvar işlerini bitirin (örn. prizin takılması ve/veya tahliye borusunun geçmesi için delik bırakılması).

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıkılmasını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.

ÇALIŞTIRMA

Mutfakta aşırı buhar oluşması halinde yüksek emme hızından yararlanınız. Yemek pişirmeye başlamadan önce ocak davlumbazı emme ünitesinin 5 dakika açık tutulması, pişirme esnasında ve pişirme işlemi sona erdikten sonra ise 15 dakika daha çalışır durumda bırakılması önerilir.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI



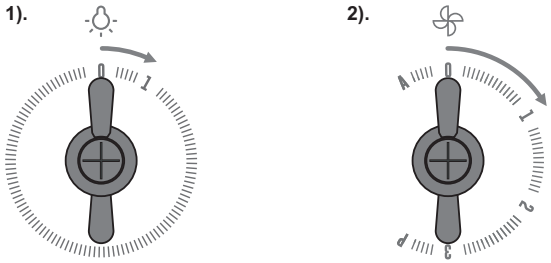
1). ON/OFF (Açma/Kapatma) ışıkları

2). ON/OFF (Açma/Kapatma) motoru / Devir Artırma

Davlumbaz çalışırken düğme “0” konumuna getirildiğinde davlumbaz KAPANIR.
Düğme “0” konumundan “1” konumuna getirildiğinde davlumbaz KAPALI konumdan 1. devre geçer. Düğmenin doğru yöne döndürülmesi halinde (davlumbaz ON (AÇIK) durumda) motor devri, 1. devirden güçlü devre geçer.

1. Devir: 1
2. Devir: 2
3. Devir: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). ON/OFF (Açma/Kapatma) ışıkları

2). ON/OFF (Açma/Kapatma) motoru / Devir Artırma

- Mekanik kontrol, elektronik tertibatla birlikte çalışır - yalnızca kontrol paneli işlevi görür. Elektronik tertibatı, motorun güç kaynağını etkinleştirmekle görevlidir.
- Kanatlı düğme saat yönünde döndürülerek konum 0'dan konum 1'e getirildiğinde motor ilk dişliye geçer ve bu konum manuel olarak değiştirilene kadar ilk dişlide kalır. Ters yönde hareket, ilgili ayarları dişli 0 şeklinde önceki konumuna döndürür.
- Kanatlı düğme saat yönünde döndürülerek konum 1'den konum 2'ye getirildiğinde motor ikinci dişliye geçer ve bu konum manuel olarak değiştirilene kadar ikinci dişlide kalır. Ters yönde hareket, ilgili ayarları dişli 1 şeklinde önceki konumuna döndürür.
- Kanatlı düğme saat yönünde döndürülerek konum 2'den konum 3'e getirildiğinde motor üçüncü dişliye geçerl ve bu konum manuel olarak değiştirilene kadar üçüncü dişlide kalır. Ters yönde hareket, ilgili ayarları dişli 2 şeklinde önceki konumuna döndürür.
- Kanatlı düğme saat yönünde döndürülerek konum 3'ten konum P'ye getirildiğinde motor dördüncü dişliye geçerek, bu konum beş dakika içerisinde manuel olarak değiştirilmediği sürece beş dakika süreyle dördüncü dişlide kalır. 5 dakika sona erdiğinde motor 3. dişliye döner. Bu konumda kanatlı düğme otomatik dönüş işlevine sahiptir - kanatlı düğme serbest bırakıldığında konum 3'e döner.
  Hareketin tekrarlanması, ilgili ayarları dişli 3 şeklindeki önceki konumuna döndürür. 4. dişlide çalışma sırasında (BOOST (HIZLANDIRMA) fonksiyonu), ışık göstergesi beyaz renkte yanıp söner.
- Kanatlı düğme saat yönünün tersine döndürülerek konum 0'dan konum A'ya getirildiğinde, Otomatik olarak belirtilen ve davlumbaz altında tespit edilen koşullara dayalı olarak motor devrinin ayarlanmasına ilişkin otomatik fonksiyon devreye girer.
  Bu konumda kanatlı düğme otomatik dönüş işlevine sahiptir - kanatlı düğme serbest bırakıldığında konum 0'e döner. Cihaz Otomatik modda çalışırken ışık göstergesi beyaz renkte yanar.

BAKIM

DİKKAT! Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce, davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız. Cihaz bir fiş ve soketle bağlı ise, fiş prizden çekilmelidir.

Temizleme

Davlumbazın içi ve dışı düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir.
Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**
Uyarı: Davlumbaza ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir.
Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz.
Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.

Yağ filtresi

Pişirme sonucu oluşan yağ taneciklerini tutar.
Yağ filtresi, ayda bir asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.
Yağ filtresini çıkarmak için yay bırakma kolunu çekin.

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.
Etkin kömür filtre, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak daha uzun sürede dolar.
Her koşulda en az dört ayda bir kartuşun değiştirilmesi gerekir.
Karbon filtre yıkanmaz ve yeniden kullanılabilir hale getirilemez.

Lambaları değiştirme

Davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Davlumbaz LED teknolojisine dayalı bir aydınlatma sistemine sahiptir.
LED'ler ideal bir aydınlatma ve normal lambalarınkine göre 10 defa daha uzun bir kullanım süresi ve %90 enerji tasarrufu sağlarlar.

Bunların yenileri ile değiştirilmesi için teknik servise başvurunuz.

UK - ВИТЯЖНИЙ КОВПАК

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожар, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання.

Кухонна витяжка може мати дизайн, що відрізняється від витяжки зображенної на малюнках цієї інструкції але в любому випадку інструкції з монтажу, технічному обслуговування та експлуатації залишаются без змін.

! Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в любий час. У випадку продажу,
! передачі чи переїзду, переконатися в тому щоб інструкції були разом з виробом.
! Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.
! Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.
! Перш ніж приступити до монтажу виробу перевірте чи всі компоненти немають дефектів та не є пошкодженими. У протилежному випадку звертатися в місце продажу та зупинити монтування виробу.

Примітка: деталі, зазначені знаком “(*)” постачаються по спеціальному замовленню лише до деяких моделей, або у
випадку необхідності в закупці деталей, які не були поставлені.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПО БЕЗПЕЦІ

Увага! Не під’єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.

Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.

Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.

Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.

Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Витяжка не повина використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.

Суворо забороняється готувати удалить їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.

Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями.

Чищення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і назовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).

Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі. не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв’язку з можливим ризиком удару електричним струмом.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЕС, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утілізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров’я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.

Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтесь в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Прилад спроектовано, випробувано і виготовлено згідно з:

- Безпека: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Експлуатаційні якості: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Поради для правильної експлуатації та для зниження впливу на середовище: Вмикайте витяжку на мінімальну швидкість перед початком приготування їжі, і залишайте її працювати на декілька хвилин після закінчення приготування. Збільшуйте швидкість тільки у разі великої кількості диму і пару та використовуйте наддув тільки у крайніх випадках. Для
підтримання високої ефективності видалення запахів, за необхідності, виконуйте заміну вугільного (-их) фільтру (-ів). Для підтримання високої ефективності фільтру жирів, за необхідності, виконуйте чистку фільтру (-ів) жирів.
Використовуйте максимальний діаметр системи повітроводів, що вказаний у інструкції для оптимізації ефективності та мінімізації шуму.
УВАГА! Відсутність установлення гвинтів та деталей кріплення у відповідності до цих інструкцій може призвести до ризику електричного характеру.

ВИКОРИСТАННЯ

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.



Режим відводу

Пари виводяться назовні через вивідну трубу закріплену до фланця з'єднання.
Діаметр вивідної труби повинен відповідати діаметру з'єднувального кільця.
Увага! Вивідна труба не постачається і тому необхідно її придбати окремо.
В горизонтальній частині вивідна труба має бути трохи піднята (під кутом близько 10°) так щоб можна було швидше виводити повітря назовні.
Якщо витяжний ковпак має вугільні фільтри, то їх треба зняти.
Під'єднати ковпак до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).
Використання настінних вивідних труб та отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.
Тому ми знімаємо з себе всяку відповідальність по вищесказаному.

- ! Використати якомога короткий витяжний канал.
- ! Використати витяжний канал з якомога найменшою кількістю поворотів (максимальний кут повороту: 90°).
- ! Уникати різких змін площі перерізу витяжного каналу.
- ! Використовувати канал з якомога гладенькою поверхнею.
- ! Матеріал витяжного каналу має відповідати нормативам.



Режим рециркуляції

Втягнуте повітря знежирюється та очищується та знову повертається в приміщення. Для того, щоб використовувати ковпак у цьому режимі, необхідно встановити додаткову систему фільтрів з активованим вугіллям.

ІНСТАЛЯЦІЯ

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50cm, у випадку електричних плит, та 65cm, у випадку газових та комбінованих плит.
Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.



Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.
Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.
Витяжний ковпак має спеціальний провід живлення; у випадку пошкодження проводу, замовте його у службі технічного обслуговування.

Інсталяція

Виріб має значну вагу, тому його переміщення й встановлення повинно виконуватися не менше як двома особами

Перед початком монтажу:

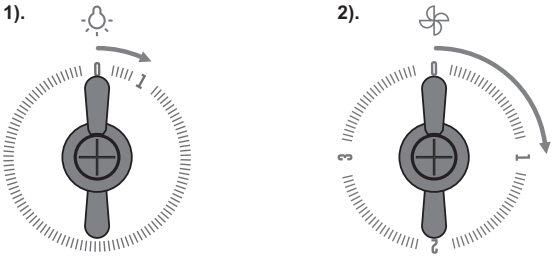
- Перевірте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/вони присутні (дивитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Перевірити щоб всередині ковпака не залишалося предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетиків з шурупами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і збережіть.
- Якщо можливо, від'єднайте і відсуньте кухонні меблі, що знаходяться під ковпаком і навкруги зони його інсталяції, для забезпечення більш вільного доступу до стелі/стін де ковпак буде прикріплений. Якщо це неможливо якомога ретельніше захистіть меблі і інші предмети на час монтування. Виберіть рівну поверхню, накрийте її захисним покриттям і розмістіть на ній ковпак і деталі для кріплення.
- Також перевірте щоб поряд із зоною монтажу ковпака (в зоні, доступній також після монтажу ковпака) знаходилася мережева резетка і отвір для димоходу, який виводить дим на вулицю (лише в режимі відводу).
- Виконати всі необхідні роботи (наприклад: встановлення мережевої резетки і/або виконання отвору для димової труби).

В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техніка для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.

WHT68INI, WHT68INB, WHT98INI



1). Увім./Вимк. світла

2). Увім./Вимк. двигун / Збільшення швидкості

Щоб вимкнути витяжку протягом роботи, поверніть регулятор у позицію «0».

Щоб перейти із вимкненого стану до роботи на першій швидкості, поверніть регулятор у позицію «1».

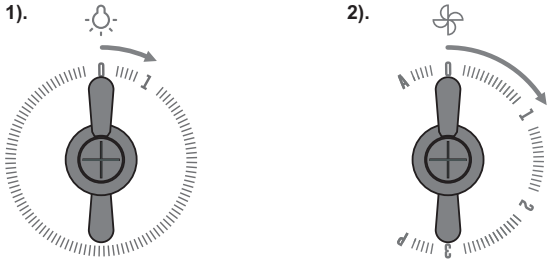
Повертаючи регулятор за годинниковою стрілкою в увімкненому стані, Ви збільшуєте швидкість роботи витяжки

Швидкість 1: 1

Швидкість 2: 2

Швидкість 3: 3

WHT68AINI, WHT68AINB



1). Увім./Вимк. світла

2). Увім./Вимк. двигун / Збільшення швидкості

- Механічне управління працює спільно з блоком електроніки - воно служить тільки в якості регулятора. За включення живлення двигуна відповідає блок електроніки.
- Поворотом ручки регулятора за годинниковою стрілкою з положення 0 у положення 1 запускається двигун на першій швидкості і залишається на ній до тих пір, поки положення не буде змінено вручну.
  Поворотом регулятора у зворотному напрямку двигун повертається в попередній стан - 0 швидкість.
- Поворотом ручки регулятора за годинниковою стрілкою з положення 1 в положення 2 двигун перемикається на другу швидкість і залишається на ній до тих пір, поки положення не буде змінено вручну.
  Поворотом регулятора у зворотному напрямку двигун повертається в попередній стан - 1 швидкість.
- Поворотом ручки регулятора за годинниковою стрілкою з положення 2 в положення 3 двигун перемикається на третю швидкість і залишається на ній до тих пір, поки положення не буде змінено вручну.
  Поворотом регулятора у зворотному напрямку двигун повертається в попередній стан - 2-а швидкість.

- Поворотом ручки регулятора за годинниковою стрілкою з положення 3 в положення P двигун перемикається на четверту швидкість і залишається на ній протягом п'яти хвилин, якщо в цей час не буде переключено положення вручну. Через 5 хвилин двигун повертається на 3-ю швидкість.
  Ручка регулятора в цьому положенні автоматично повертається - ручка автоматично повертається в положення 3.
  Поворотом регулятора у зворотному напрямку двигун повертається в попередній стан - третя швидкість.
  Під час роботи на 4-ій швидкості (BOOST функція) індикатор блимає білий кольором.
- Поворотом регулятора проти годинникової стрілки, з положення 0 у положення A запускається функція автоматичної адаптації швидкості двигуна залежно від умов під витяжкою - Автомат.
  Ручка регулятора в цьому положенні автоматично повертається - після закінчення ручка повертається в положення 0.
  Під час роботи Автомату світиться білий індикатор.

Догляд

Увага! Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, від'єднайте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.

Чистка

Витяжка має чиститись часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом. Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!**
Увага: Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій.
Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірного ремонту або не виконання вищеописаних попереджень.

Фільтр затримки жирів

Затримує жирові сполучення, що виникають під час приготування їжі.
Повинен чиститись один раз на місяць не сильнодіючими миючими засобами, вручну або в посудомийній машині при низькій температурі і з коротким циклом. При митті в посудомийній машині металевий фільтр затримки жиру може втратити колір, але його характеристики з фільтрування жодним чином не зміняться.
Для зняття фільтру затримки жиру потягніть на себе пружинну ручку відчеплення фільтру.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Вбирає неприємні запахи кухні.
Перевірка вугільного фільтру на насичення проводиться після більш менш довгого періоду використання в залежності від типу кухні і регулярності очистки фільтру жирів. У будь-якому випадку необхідно заміняти патрон максимум кожні чотири місяці. НЕ підлягає миттю чи поновленню.

Заміна Ламп

Витяжка обладнана системою освітлення на основі технології діодів (LED).
ДІОДИ забезпечують оптимальне освітлення, тривалість їх в 10 раз вища від звичайних лампочок та дають 90% економії електроенергії.

Щодо їх заміни звертайтеся до служби технічного обслуговування.

www.gorenje.com

INFINITY